

Le Clairon

VOL. LVI - No 35 Jeudi, 31 août 1967

SAINT-HYACINTHE

Selon le président de l'Association des éducateurs MALAISE A LA REGIONALE

(En page 2)

La Fédération des oeuvres fixe
à 227,000 son prochain objectif

En page 5

Modification du règlement
sur la vente de l'alcool

(En page 2)



Mlle Aline Lambert a été proclamée Reine du Travail au cours d'une soirée organisée par le Conseil central des Syndicats nationaux, samedi soir au Centre Notre-Dame. La nouvelle reine des travailleurs fait partie du syndicat des employés de l'Hôtel-Dieu. De gauche à droite, Mlle Ginette Côté, duchesse; Mlle Lambert; M. André Gagnon, président du Conseil central; et Mlle Céline Rivard, duchesse



Le président de la Cour Suprême de la Côte d'Ivoire (Afrique), M. le Juge A. Yoni, était de passage mardi dans la ville de Saint-Hyacinthe pour rencontrer les juristes locaux et visiter nos institutions judiciaires et policières. Sur notre photo, prise au cours de la réception civique: de g. à dr., M. le juge Adelstan Bouchard, de la Cour du Bien-Etre social; Me Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe; le président Yoni, signant le livre de la ville; M. le Dr Antoine Abhé, directeur de l'Institut psychiatrique de Bingerville (Côte d'Ivoire); Me Gérard Goudot, secrétaire-général de la Cour Suprême; M. Jean-Guy Lamoureux, directeur de la probation à la Cour du Bien-Etre.

Rumeurs de ma ville

Le député Ricard a donné son appui à un "outsider" dans la course à la chefferie du parti conservateur. Il favorise en effet la candidature de Donald Fleming que les experts ont déjà placé derrière au moins quatre candidats. A agir ainsi, notre Théo nuit à ses chances de redevenir ministre.

-o-

De moins en moins, dans les milieux scolaires, on parle de la polyvalente. A Beloeil-Saint-Hilaire c'est déjà chose faite. Pour ce qui est de la région maskoutaine le projet original a subi tellement de modifications que l'on ne sait plus à quoi s'en tenir. Devra-t-on se satisfaire indéfiniment des écoles Casavant et Fadette, qui ne conviennent déjà plus aux normes de l'éducation moderne?

-o-

Dans un entretien avec un journaliste du Devoir, le député Bousquet a montré son dépit de n'avoir pas été nom-

mé ministre. Et en plus il a sérieusement compromis ses chances de l'être. Sachez M. Bousquet que l'on ne critique pas en vain ses supérieurs dans le parti de l'Union nationale. Relisez donc l'histoire de votre parti, cher professeur, ça vous évitera de parler en vain.

-o-

La soirée de couronnement de la Reine du Travail a connu un très grand succès. Pourtant, les dirigeants du Conseil central ne favorisent pas la multiplication de telles manifestations, parce que, disent-ils, les gens viendraient à se lasser de ces fêtes populaires. Pourquoi ne pas essayer?

-o-

Le Service de l'éducation permanente de la Régionale croit pouvoir organiser des cours en collaboration avec le Centre culturel, cette année. Il ne faut pas se faire d'illusions, car on peut douter que le Centre culturel fonctionne de façon convenable avant le début de l'an prochain.

"Le Clairon" victime des cambrioleurs

Au cours du dernier week end, probablement durant la nuit de dimanche à lundi, des cambrioleurs ont pénétré dans les bureaux du journal Le Clairon pour s'emparer de divers objets et d'un montant de \$30.

Les auteurs du vol, qui semblent se connaître dans le métier, ont tenté de pénétrer par une première porte mais sans succès. Ils se sont attaqués à une porte adjacente qui leur offrit moins de résistance.

Farmi les objets dont se sont emparés les cambrioleurs, signalons un dactylographe électrique et une machine à calculer.

Les détectives de la police municipale enquêtent.

Modification du règlement sur la vente de l'alcool

Le règlement concernant la vente des boissons alcooliques dans la ville de Saint-Hyacinthe a été modifié au cours d'une réunion spéciale du conseil municipal.

Les dimanches et jours fériés, selon le nouveau règlement, la vente des boissons alcooliques sera permise de midi à minuit, tout comme dans la ville de Montréal. Auparavant, l'heure de fermeture des bars d'hôtels et de restaurants était fixée à 10 heures du soir.

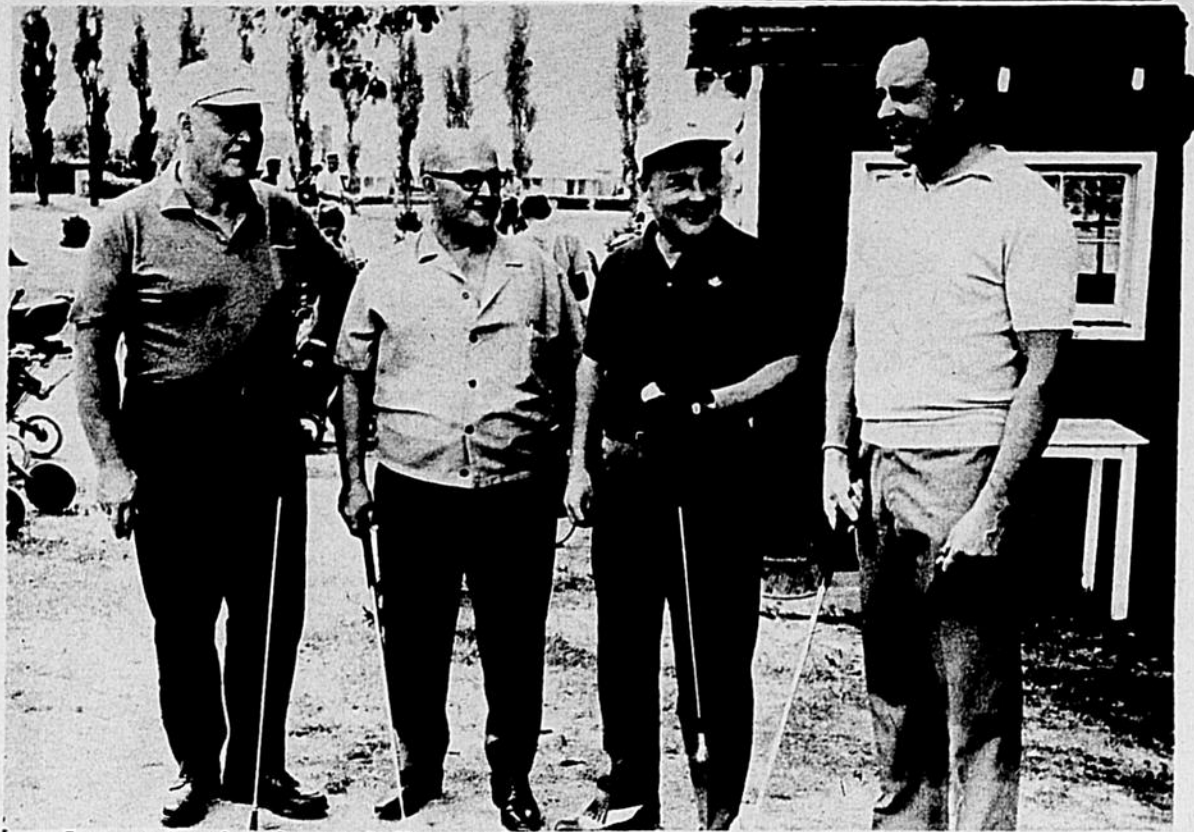
Les conseillers municipaux ont consenti à modifier le règlement à la suite d'une requête des hôteliers et restaurateurs de Saint-Hyacinthe désireux de bénéficier des nouvelles normes prévues par le Bill 83 de la dernière session parlementaire du gouvernement du Québec.

Dans sa résolution, le conseil municipal déclare que "pour être à la hauteur de la réputation de la province de Québec en matière de tourisme, notre municipalité doit posséder un réseau d'hôtel et de restaurant capables de fournir à la population locale et au public voyageur tous les services qu'ils sont en droit d'attendre... et ces services comprennent principalement l'accueil, le bon gîte, la bonne table et les bières, vins et spiritueux, et ce, tous les jours de la semaine".

C'est pourquoi la municipalité autorise la vente de ces boissons par les détenteurs de permis de la Régie des Alcools, avec ou sans repas, les dimanches et jours fériés, de midi à minuit.

Le grand Tournoi de Golf maskoutain en fin de semaine

C'est samedi et dimanche, 2 et 3 septembre, qu'aura lieu le grand Tournoi de Golf du tout Saint-Hyacinthe. Ce tournoi qui est une commande de la brasserie Labatt sera disputé sur le parcours du club de golf de Saint-Hyacinthe. Le tournoi sera disputé en trente-six trous et sera divisé en trois catégories, soient les classes A, B, C. L'année dernière, la victoire était allée à Jean Pelland dans la classe "A", et G. Thériault dans la classe "B". Comme par les années passées le vainqueur recevra le magnifique trophée Labatt ainsi qu'une plaque souvenir pour souligner son exploit.



La semaine dernière avait lieu sur le parcours du club de golf Saint-Hyacinthe le tournoi annuel de la compagnie Labatt Ltée. Ci-dessus on reconnaît M. Iéo Thérour, représentant pour la région de Saint-Hyacinthe, accompagné de MM. Roland Marceau, gérant des ventes pour la Province, Maurice Legault, gérant général de la compagnie Labatt Ltée, et Raymond Milette, assistant-gérant-général.

MALAISE A LA REGIONALE

Selon le président de l'Association des éducateurs de Saint-Hyacinthe, M. Normand Reid, la rentrée scolaire se déroulera dans un climat de confusion, tant au point de vue pédagogique qu'administratif.

M. Reid a déclaré au cours d'une conférence de presse que les élèves seront placés devant la pire situation qui n'ait existé à la Régionale Yamaska. "Tout reste à faire", a-t-il dit.

A une semaine de la rentrée, l'organisation scolaire fonctionne au ralenti. On ne sait encore dans quelle école iront les élèves, si les classes de 8e année seront scindées à telle ou telle autre école, si les périodes de cours auront une durée de quarante-cinq ou cinquante-cinq minutes, a révélé le président du syndicat des professeurs.

Et d'ajouter M. Reid: "Nombre de professeurs ignorent encore dans quelle école ils devront enseigner. Les conditions de travail n'ont pas été déterminées et l'on ne sait pas encore dans quelle atmosphère s'effectuera la rentrée."

"Cette année encore, les manuels manqueront aux élèves et aux professeurs, en plus du matériel didactique qui a été refusé par les membres de la Commission scolaire", a dit M. Reid.

En outre, les professeurs se plaignent de n'avoir reçu leurs honoraires pour le travail supplémentaire effectué au cours de la dernière année académique.

"C'est dans ce fouillis que commenceront les classes le 5 septembre. Les enfants seront les victimes de la mésentente qui oppose les commissaires d'écoles aux dirigeants du Bureau des études au sujet de l'organisation scolaire. Les professeurs devront oeuvrer dans ce climat de désordre et d'improvisation."

Pour M. Reid, il tarde que les parents, les maîtres, les directeurs d'écoles, les administrateurs scolaires et les commissaires s'assoient à la même table et discutent des

scolaire dans la Régionale.

Pour sa part, l'Association des Educateurs a déjà soumis à la Régionale un projet d'organigramme dans le but de modifier les structures de la direction scolaire.

NDLR: Il a été impossible, étant donné l'heure tardive à laquelle cette communication nous est parvenue, de vérifier auprès de la Régionale, les affirmations de l'Association des professeurs. Nous serons en mesure, la semaine prochaine, de publier une autre nouvelle sur le sujet.

solutions à apporter pour l'amélioration de l'organisation

Upton

Upton (JMT) - Samedi 19 août à l'église de Saint-Ephrem d'Upton fut béni le mariage de Mlle Louise Phaneuf, fille de M. et Mme Wilfrid Phaneuf (Thérèse Chicoine) d'Upton et de M. André Petit, fils de M. et Mme Gaston Petit (Cladinda Fontaine), de Saint-Liboire. La réception eut lieu à l'Hôtel Manoir à Acton Vale. Les époux ont fait leur voyage autour de la péninsule gaspésienne.

Le samedi 26 août fut béni le mariage de Mlle Jocelyne Larocque, fille de M. et Mme Elzéar Larocque (Yvette Desautels) d'Upton, et de M. Denis Jodoin, fils de M. et Mme Arthur Jodoin (Germaine Bienvenue) également d'Upton.

Le samedi 26 août a été célébré le mariage de Mlle Francine Filiatrault, fille de M. et Mme Georges Filiatrault (Doris Dupont) d'Upton, et de M. Jean-Guy Bisailon d'Acton Vale, fils de M. et Mme Clovis Bisailon (Dina Albert) de St-Gabriel de Brandon.



Le Major J. Doré devient adjoint du commandant

La nomination du major Jean Doré au poste de commandant en second du 6e bataillon du Royal 22e Régiment vient d'être annoncée par le colonel Jean Berthiaume, commandant du district militaire de l'ouest du Québec.

Le major Doré, récemment muté du corps des Fusilliers Mont-Royal au 6e bataillon, dont le quartier général est situé à l'arsenal de Saint-Hyacinthe, a été officier dans l'Armée régulière, de 1951 à 1959. Il a fait partie de la 27e brigade d'infanterie en Allemagne pendant un an.

Le major Doré, cette année, a suivi avec succès un cours d'état-major de la Milice au Fort Frontenac, situé à Kingston en Ontario.

Dans la vie civile, le major Jean Doré est directeur-adjoint des ventes à la compagnie Les Minoteries Phénix.

Le nouveau commandant en second sera l'adjoint du lieutenant-colonel Emile Martel, commandant du 6e bataillon.

MODE-MATERNITE

et

Le Coin du bébé

à

La cigogne

La SEULE boutique de vêtements de maternité de la région

1626 DES CASCADES (Sous-sol)

FACE AU MARCHÉ CENTRE

TEL.: 773-8164

Michel Dumaine.

AVOCAT

1695, Girouard

Tél.: 773-1545

Saint-Hyacinthe

Mlle Aline Lambert

"reine du travail 1967"

Le Conseil des Syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe a organisé un concours dans le but de se choisir une reine des travailleurs à l'occasion de la semaine qui suit la Fête du travail.

Mlle Aline Lambert, représentant le Syndicat des employés de l'Hôtel-Dieu, a remporté la palme parmi les quatre candidates qui aspiraient au titre de Reine du Travail 1967. Sa Majesté fut couronnée samedi soir 26 août dernier au cours d'une fête donnée à cette occasion au Centre Notre-Dame.

Sa Majesté Aline aura plusieurs activités au tout début de son règne, notamment aux célébrations marquant la Fête du travail, la remise des trophées aux gagnants du marathon de course le 3 septembre prochain, et aux autres occasions où la Reine haussera par sa présence les nombreuses festivités qui se dérouleront au cours de l'année.

Mlle Aline Lambert est née à Shawinigan le 15 février 1945. Elle est la fille de Mme Lucienne Lambert. Elle vint demeurer dans notre ville il y a neuf ans. Elle a accompli des études secondaires et poursuit maintenant un cours en comptabilité avancée auprès du ministère de l'Édu-

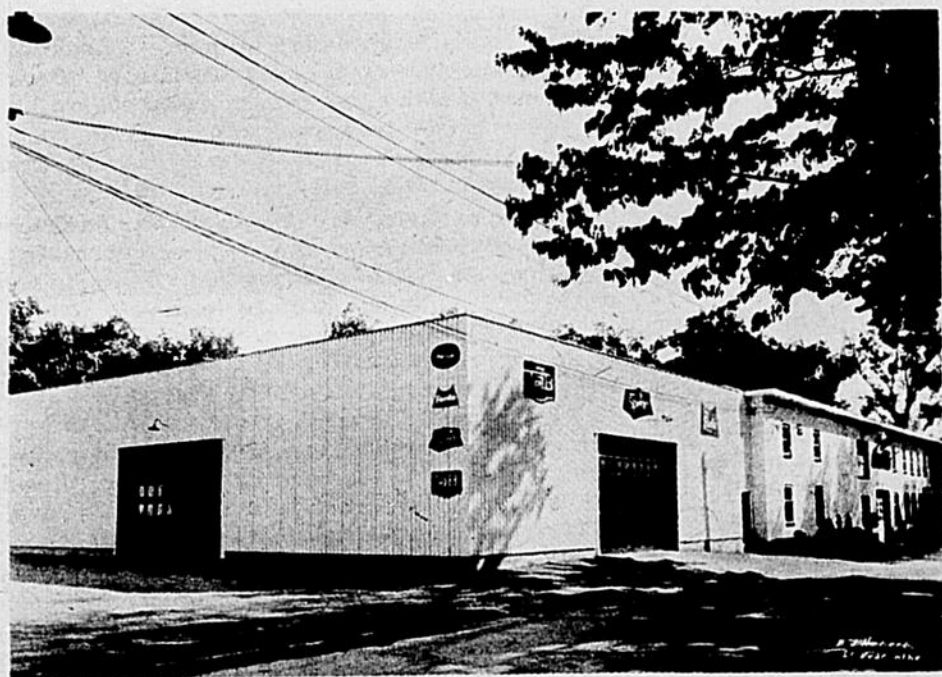
cation de la province de Québec.

Elle est à l'emploi de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe depuis six ans comme comptable.

Notre Reine du Travail 1967 s'avère une sportive des plus actives. Elle pratique les quilles, le golf, le camping et la natation. Ses autres temps libres sont partagés entre la lecture, le théâtre et le cinéma. Ses préférences artistiques vont aux comédiens Alain Delon (cinéma), et à Gilles Pelletier (théâtre). Elle rêve de voyages depuis qu'elle a entrepris un périple à New-York durant des vacances l'an dernier.

Notre Personnalité de la semaine caresse le projet de continuer ses études jusqu'en Administration. Ce désir semble très vif chez elle, même si elle reconnaît que ces études sont longues et onéreuses.

Enfin, Mlle Aline Lambert, Sa Majesté la Reine du Travail 1967, souhaite que toutes les jeunes filles connaissent l'expérience qu'elle est en train de vivre et qui est une source de joies et d'épanouissement. Elle semble très heureuse de représenter les quelque 350 travailleurs de son syndicat qui ont appuyé et approuvé sa candidature.



Une entreprise
de chez-nous
bien de son temps!

Paul St-Onge Inc.

Mme Madeleine R. St-Onge
Prés. ger.

Sur le Christ-Roi, que savions-nous?

Ce n'est pas l'étude sociologique dont le rapport vient d'être publié, qui nous aura révélé que la paroisse Christ-Roi est un milieu économiquement faible. Que le bas niveau des revenus, une scolarisation insuffisante et de pénibles conditions de logement en sont les signes les plus facilement discernables, cela aussi nous le savions.

Des gens qui vivent dans ce quartier, des travailleurs sociaux, les bénévoles d'organismes charitables, nous ont déjà informés de l'état de pauvreté et de misère dans lequel vit une partie de la population du Christ-Roi. Et nous savions aussi que les victimes de ce drame quotidien sont surtout les enfants dont la vie future risque fort de

ressembler à celle de leurs parents.

Nous le savions, et pourtant... Qu'avons-nous fait, au cours de ces dernières années pour apporter à ces gens au moins l'espoir que leurs conditions de vie pourraient changer. Pourquoi avons-nous permis que des familles demeurent dans des logis insalubres, que des enfants quittent l'école à l'âge où cela équivaut à un suicide social, pourquoi ?

Pour plusieurs, l'embourgeoisement, l'arrivisme ont pourri l'esprit au point de faire de ce quartier un sujet d'ironie. Qui n'a entendu de blagues de mauvais goût sur le "marché à foin", le "poil" les "gars du bas", les "quéennes". C'est dire à quel

point la démission en face du problème était grande.

Grâce à l'Union régionale des Caisses populaires, qui fut à l'origine du projet d'étude sociologique, nous sommes maintenant conscients, collectivement, de l'ampleur des carences économiques et sociales dans ce quartier. En plus d'avoir mis en lumière plusieurs faits qui nous étaient inconnus, l'étude sociologique, conduite fort habilement par un groupe de jeunes étudiants, a apporté plusieurs suggestions qui devraient, même à court terme, aider à corriger la situation. S'il faut en croire l'Union régionale, ces suggestions ne resteront pas lettre morte. De fait, on a déjà annoncé l'engagement d'un animateur so-

cial, assigné exclusivement à la paroisse.

Au cours de la présentation du rapport sur l'étude sociologique, les représentants des corps intermédiaires furent unanimes dans leurs commentaires pour approuver les recommandations. Pour faire oeuvre utile, ces personnes devraient s'employer à vulgariser le rapport et à faire prendre conscience à la population de la nécessité d'une action immédiate.

L'étude sociologique a surtout insisté sur la nécessité d'un réaménagement urbain dans la paroisse Christ-Roi. Osons croire que les autorités municipales partagent cette opinion et qu'elles mettront tout en oeuvre pour que cela soit réalisé bientôt.

C. S.-G.

L'importance du jeu dans la vie humaine

Le Clairon

Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur Téléphore-Damien Bouchard, Le Clairon est la propriété des Entreprises Maskoutines Incorporées.

Le conseil d'administration est formé de M. le docteur Henri Labrie, président; M. André Mercure, vice-président; M. Roger Garon, trésorier.

Le directeur est M. Richard Robert.

Chef des nouvelles, Claude Saint-Georges; publicité, MM. Réal Brodeur et Guy Gagnon; service de la photographie, M. Réal Brodeur; secrétaire à l'administration, M. Claude Boisvert. Tirage: Raoul Arpin

Le Clairon a ses bureaux au 1535, rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe. Numéro de téléphone: 774-5377.

Il est imprimé sur les presses de La Voix de l'Est Limitée (Granby) et distribué le jeudi de chaque semaine.

Le prix de l'abonnement est de quatre dollars (\$4) par année, sept dollars (\$7) pour deux ans et dix dollars (\$10) pour trois ans.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bien peu de gens accordent au jeu son véritable rôle en matière d'activités humaines. Depuis longtemps l'homme travaille. Depuis aussi longtemps, il joue. Certaines civilisations comme celles de la Grèce et la Rome antiques ont élevé le jeu au point d'en faire un des plus importants centres de leur intérêt. Dans notre civilisation du travail nous avons oublié - même si nous jouons autant, sinon plus - son importance au point de le reléguer aux oubliettes de l'habitude et parfois même du mauvais goût. A l'aube d'une nouvelle civilisation qui sera celle du loisir et de la culture, nous nous devons de revaloriser le jeu et de lui donner la place qui lui convient (qui si elle n'est pas la première, n'est pas non plus la dernière).

Définition du jeu

Par sa nature active et compétitive entre groupes ou entre individus, entre participants ou entre spectateurs, le jeu constitue sans aucun doute, une des formes les plus tangibles de l'activité culturelle (ou de loisir) au point d'en devenir le centre de la vie future de l'homme. S'il répond en premier lieu à un besoin fondamental pour l'être humain de dépassement de sa condition sans autres risques que ceux de la convention et des règles du "c'est pour jouer", n'empêche qu'il permet souvent à la personnalité de s'affirmer là où rien ni personne autre que l'homme avec son pouvoir de volonté, ne peut s'affirmer.

Le jeu tend également à imiter des situations ou des attitudes sociales. Il est avant tout un substitut aux instincts guerriers qu'il remplace en permettant aux individus ou aux groupes de s'affronter dans des joutes qui, si elles ne sont pas toujours amicales, n'en comportent pas moins ce principe fondamental au jeu qu'est l'égalité relative des chances de chacun; ce qui n'est pas toujours le cas lorsque les hommes se font la guerre.

De plus, le jeu est pour la jeunesse, un facteur clé d'initiation à la vie sociale. Il permet non seulement au jeune l'élargissement de son cadre affectif et social par la communion au groupe, mais il le prépare en plus, sous formes d'activités compétitives à cette autre compétition, réelle celle là, qu'on appelle vivre. Pour l'adulte, par contre, le jeu devient une réalité secondaire, pour ainsi dire, compensatoire au travail. Soit activement (le jeu n'est pas nécessairement sport; il peut-être également théâtre, récital, danse, surprise-partie... Dans la période des vacances, certains jouent au fermier, d'autres aux voyageurs, d'autres aux indiens par la chasse, la pêche et le camping) soit passivement en qualité de spectateurs, à titre de juge, de partisan, ou de parieur, l'adulte y trouve souvent la détente.

Le jeu, en outre, perd aujourd'hui son caractère occasionnel ou périodique. Devenu besoin constant, il se transforme et s'affirme comme activité socio-culturelle permanente, au même titre que le travail. Il tend de ce fait à se professionnaliser et devient spectacle autant que participation. Activement il se substitue en quelque sorte doublement; d'abord à la vie sociale, ensuite à l'action logique elle-même. S'il est actif dans le comportement du professionnel-participant, il devient mentalement actif dans le jugement du spectateur, prenant part à la compétition par son support moral ou par l'évaluation qu'il donne des performances de ses favoris.

Peu importe en fin de compte cette signification du jeu: "Il est (le jeu) d'abord engagement, limité peut-être, mais engagement tout-de-même à l'égard de la vie sociale pour le plus grand bien-être de toute la communauté".

Jean-Claude Robert

La Halifax Corduroy trop exigeante? La Fédération des Oeuvres fixe à \$227,000 son objectif 1967

Les membres du conseil municipal ont trouvé trop exigeantes les demandes de la compagnie Halifax Corduroy, pour le financement de la construction d'une nouvelle aile à son usine de la rue Choquette.

La compagnie proposait en effet que la ville de Saint-Hyacinthe finance la construction par bail-achat, remboursable sur vingt années, à un taux d'intérêt de 5 à 6 p. cent par an. Elle demandait aussi une subvention pour défrayer le déménagement et l'installation de la machine-rie. En plus, le paiement des dépenses "totales" d'un programme d'entraînement du personnel, pour une période d'environ six mois ainsi qu'une réduction des taxes foncières.

Il va de soi que le conseil a refusé ces demandes, entre

autres parce que les lois municipales s'y opposent. La Ville accepterait cependant de consentir un prêt suivant la loi des fonds industriels des municipalités.

Un barrage à St-Ours

Un contrat de \$1453706 a été accordé par le ministère fédéral des Transports à Beaver Foundations Limited, de Montréal, pour la construction d'un barrage sur le Richelieu à Saint-Ours.

Le barrage remplacera le vieux réservoir de bois et de pierre qui maintenait les eaux de la rivière et du canal à la hauteur requise pour la navigation entre Saint-Ours et Chambly.

Le nouveau barrage aura une longueur de 700 pieds et comprendra cinq vannes-secteurs en acier pour la régularisation du débit.

On prévoit que les travaux seront terminés pour le 15 novembre 1969.

D'ici la fin de septembre, de nombreux bénévoles visiteront les commerces et entreprises du diocèse en vue de solliciter une généreuse contribution pour nos oeuvres de santé et de bien-être.

L'objectif global de la campagne a été fixé par le comité des budgets à \$227000. La somme de \$89000 est attendue du secteur des corporations. Si l'on compare l'objectif 1967 aux recettes de l'an dernier (\$172758) cela suppose une augmentation générale d'environ 30 p. cent. Cette augmentation est due à l'expansion des services existants et à l'affiliation de trois nouvelles oeuvres. L'an dernier, la Fédération des Oeuvres demandait un don pour dix-sept oeuvres. Cette année, elle espère que les souscripteurs tiendront compte de l'accroissement des besoins (un don aidera 20 oeuvres).

Si, cette année, la Fédération des Oeuvres sollicite un don accru des corporations,

c'est que ses besoins sont plus grands. Par conséquent, elle doit compter sur l'appui de toute la population. Au seuil de la campagne 1967, analysons brièvement l'apport du secteur "corporations" en 1967.

L'an dernier, l'objectif de la section des Corporations était de \$85640. Les recettes dans ce secteur se sont chiffrées à \$60925, soit une diminution d'environ \$1200 sur la campagne précédente. En 1966, un relevé indiquait que 1334 corporations ont été sollicitées, alors que 777 seulement ont répondu à l'appel. Par conséquent, quelque 557 firmes incorporées — pour diverses raisons — n'ont pas cru bon d'apporter leur appui à la Fédération des Oeuvres.

Inutile de dire qu'un tel phénomène est de nature à inquiéter les dirigeants des oeuvres concernées.

Pour 1967, l'objectif a été établi pour les corporations à \$89000. Certes plusieurs croiront que ce montant n'est pas réaliste et difficilement atteignable. Au contraire, si toutes les corporations versent un don à la mesure des besoins, ce montant sera facilement atteint.

ST-SIMON

Saint-Simon (FM) - Le mariage de M. Germain Goyette, fils de M. et Mme Valérien Goyette (Thérèse Caouette), de Saint-Simon, et de Mlle Yvette Laflamme, fille de M. et Mme Albert Laflamme (Marie-Ange Laprade), de La Providence, aura lieu samedi à 5 heures de l'après-midi à l'église du Précieux-Sang de La Providence. Une réception suivra à la salle Sainte-Anne.

Nouvelles de Saint-Denis

St-Denis-sur-Richelieu (LC) - Mlle Lucie Jalbert, fille de M. et Mme Armand Jalbert (Darie Leboeuf) de Saint-Denis, épousait M. Jacques Girouard, fils de M. et Mme Hilaire Girouard (Victoria Auclair) décédés. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à l'église de Ste-Eugénie de Douville par le Rév. Père Gérard Jalbert, missionnaire des Oblats de Marie Immaculée, oncle de la mariée. Une réception suivit à Saint-Damase. Les nouveaux époux partirent en voyage à Wildwood. A leur retour ils habiteront à Saint-Hyacinthe.

Deux religieuses de la Congrégation Notre-Dame, natives de Saint-Denis, ont visité leur famille dernièrement. Il s'agit de S. Marie-Joseph Angers en mission à Victoriaville qui passa une semaine chez M. et Mme Ronaldo Laflamme et S. Berthe Desrosiers en mission à Saint-Mathieu de Montmagny qui visita ses frères et soeurs tout en demeurant chez sa mère, Mme Aimé Desrosiers.

La Régionale révèle les dates d'ouverture des classes 8e à 12e

Le Bureau d'administration pédagogique de la Régionale Yamaska vient de révéler les dates d'ouverture des classes.

Pour les élèves de 8e et 9e année la rentrée aura lieu mardi 5 septembre;

— pour ceux de 10e, mercredi 6 septembre;

— pour ceux de 11e, jeudi 7 septembre;

— pour ceux de 12e (Sec. V), vendredi 8 septembre.

Les élèves devront se présenter à l'école qui leur a été désignée et apporter leur bulletin de l'an dernier.

Chez LALIBERTE 892 Cascades
774-6177



Set Laveuse et Sécheuse

50

\$339.00

spécialité

REPARATIONS LAVEUSES SECHEUSES

de toutes marques

REFRIGERATEURS \$100

ZORO-Temp

10-13-15 pieds cubes

de Réduction

CONGELATEURS \$169

R

VENTE - RABAIS DE

30%

SUR LES PRODUITS DE

MAX FACTOR

MAQUILLAGE ET TRAITEMENTS
POUDRES — PARFUMS — COLOGNES
COMPRENANT
ELECTRIQUE — HYPNOTIQUE
CORDAY — GOLDEN WOODS
JONQUILLES

PHARMACIES LOCAS

1600, RUE DES CASCADES

Tout le personnel de

YAMASKA AUTOMOBILE

INC.

est heureux d'offrir ses félicitations
à tous les travailleurs de la région.



Nous avons des aubaines à offrir à cette occasion
Profitez de nos bas prix pour acheter une Ford 1967.
ou une automobile usagée de qualité
à votre choix et à votre prix

Yamaska Automobile Inc

René Saint-Pierre, Administrateur

3005 rue Dessaulles
St-Hyacinthe
Tél.: 774-6491

Des cours du soir à Casavant et Saint-Mathieu

Deux principaux centres d'études. L'École secondaire Casavant (Saint-Hyacinthe) et

l'École secondaire Saint-Mathieu (Beloeil), dirigés par le Service de l'Éducation perma-

nente de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, recevront dès le 2 octobre, de nombreux adultes désireux de poursuivre leurs études ou d'élargir leur culture. L'an dernier, 3 575 personnes ont suivi ces cours du soir dans les différents centres de la région.

Les adultes qui désirent s'inscrire aux cours pour 1967-68 pourront le faire durant les semaines du 11 et du 18 septembre, du lundi au vendredi entre 19 h et 21 h aux deux écoles mentionnées plus haut. Les cours sont gratuits, mais des frais d'inscription variant entre trois et cinq dollars (selon la nature du cours) seront exigés. Les étudiants devront se procurer les manuels nécessaires. Pour tous renseignements supplémentaires, on est prié de s'adresser au Service de l'éduca-

tion permanente, 1525 rue Girouard, Saint-Hyacinthe (tél.: 773-8401).

Ces cours offerts avec le concours du ministère de l'Éducation sont destinés aux personnes âgées de 16 à 64 ans. Ils sont conçus en fonction de la psychologie adulte. Précisons que les cours académiques ont la même valeur que les cours réguliers et conduisent à des diplômes ou certificats comparables. D'autres cours sont couronnés par une attestation.

Le Service de l'Éducation permanente inscrit parmi ses priorités, les cours de récupération scolaire de la 5e année à la 12e année CPFS ainsi que certains cours de formation professionnelle: dactylo, sténo, comptabilité de la petite entreprise, couture industrielle, mécanique d'entretien, formation des cadres,

surveillance moderne et gestion de l'entreprise.

Des cours de langues seront de nouveau offerts cette année: cours de français pour les anglophones et cours d'anglais pour les francophones. Les sessions de cours seront de 90 heures pour le français et l'anglais et de 60 heures pour l'espagnol et l'allemand.

Dans le secteur "éducation populaire", des cours conçus selon les nouvelles politiques du ministère de l'Éducation seront offerts à Saint-Hyacinthe et Beloeil ainsi que dans différentes municipalités de la Régionale. Le Service de l'éducation permanente collabore avec différents organismes pour l'organisation des cours. Ainsi en collaboration avec l'Union régionale des Caisses populaires, des cours d'administration familiale sont prévus. En collaboration avec le Centre culturel, il sera possible d'offrir des cours d'arts plastiques, de photographie, d'expression corporelle, de diction, de mise en scène et probablement de natation et de judo.

Comme l'an dernier, il y aura des cours de couture, tricot, chapellerie, tissage et art culinaire, dispensés en collaboration avec l'Afféas et les Cercles de Fermières.

Le Service de l'éducation permanente envisage la possibilité d'ajouter d'autres cours à ses activités, selon les demandes qui lui en seront faites, par exemple: éducation physique, psychologie, esthétique, décoration intérieure, puériculture, premiers soins,

La majeure partie des cours offerts aux adultes se donneront les lundi, mercredi et jeudi soirs de chaque semaine à raison de deux heures par soir (19h 30 à 21h 30). Cependant le projet de donner certains cours en fin d'après-midi est actuellement à l'étude.

Aujourd'hui, on a besoin d'experts dans tous les domaines
Je suis expert en assurance-vie



CLEMENT CHOQUETTE

St-Hilaire - Tél.: 467-4685

- Assurance commerciale et personnelle
- Régime d'avantages sociaux pour employés
- Régimes de pension individuels exempts d'impôts

Great-West

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



SACS d'école pour garçons et filles

Serviettes de tous genres pour l'étudiant

GRAVURE de vos INITIALES gratuitement

Pharmacie
EMILE SOLIS
Ph & FILS Inc

Livraison gratuite

Plan mise de côté

mots croisés

1	S	O	L	U	T	I	O	N	E	R	V	A
2	A	E	R	R	O	M	E	S	A	M		
3	L	O	E	N	D	E	S	U	N	E		
4	U	S	E	C	E	S	U	R	T	R		
5	T	A	R	N	R	I	E	N	T	E		
6	A	G	I	T	E	O	L	I	V	E		
7	T	E	M	A	A	R	A	M				
8	R	R	T	A	N	T	O	L	A	A		
9	E	M	S	E	N	T	E	S	R			
10	S	T	R	R	E	N	O	C				
11	M	E	D	E	C	A	M	L	A	V	E	
12	A	M	T	I	E	R	E	C	E	L		

Démangeaison Rectale Vite Soulagée

Une substance cicatrisante exclusive soulage la douleur et réduit les hémorroïdes.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleur et démangeaisons et même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas, et même des cas anciens, on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

NÉCROLOGIE

Mme Esdras Palardy

Mme Esdras Palardy, née Marie-Rose Champagne de cette ville est décédée dernièrement à l'âge de 67 ans. Veuve d'Isidore Tanguay et de son second époux, elle laisse dans le deuil quatre fils: MM. Jean-Paul, Roland et Maurice de Saint-Hyacinthe, et Roland de Richmond; et trois filles: Georgette (Mme Léopold Comtois) de Sherbrooke, Juliette (Mme Armand Lussier) de La Providence, et Lucille (Mme Gérard Labbé) de St-Elie d'Orford.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu mercredi (hier) à l'église de Christ-Roi de Saint-Hyacinthe.

Mme Arsène Lebrun

Mme Arsène Lebrun, née Alphéma Laprade de cette ville, est décédée samedi dernier à l'âge de 70 ans. Outre son époux, elle laisse deux soeurs Emma (Mme Etienne Fournier) d'Acton Vale, et Lidia (Mme Antoine Bergeron) du Vermont U.S.A.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu mardi à l'église de Cathédrale, suivies de l'inhumation à Saint-Hugues.

M. Gérard Dubé

M. Gérard Dubé, de Sainte-Rosalie est décédé jeudi dernier à l'âge de 45 ans. Veuf de Jeanne Baron, il laisse quatre fils: MM. Léandre, Gaétan, Richard et Mario de Sainte-Rosalie; et deux filles: Mlles Pauline et Marlène de Sainte-Rosalie. Lui survivent aussi ses parents, M. et Mme Ernest Dubé de Notre-Dame du Rosaire, comté de Montmagny; et trois frères: MM. Camille de N.-D. du Rosaire, Joseph de Montréal, Emile de Sainte-Rosalie.

Les funérailles sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu à l'église de Sainte-Rosalie samedi dernier.

M. Roch Raymond

M. Roch Raymond, autrefois de Saint-Joseph-sur-Yamaska est décédé dimanche à l'âge de 82 ans. Veuf de Rose-Anne Lepage, le défunt laisse cinq fils: MM. Wilfrid de Saint-Hyacinthe Annexe, Armand de Hamilton, Ontario, Rosario de Montréal, Gérard de Saint-Jean (Qué), Patrick d'Arvida; et cinq filles: Angelina (Mme Ernest Morin de Montréal, Antonia (Mme Napoléon Gauthier) d'Arvida, Jeannette (Mme Paul Belisle) de Saint-Jean (Qué), Fleurette (Mme Marcel Péloquin) de Douville et Georgette (Mme Bertrand Gagné) de Dorion.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu mercredi à l'église de l'Assomption de Saint-Hyacinthe.

M. Rosario Bazinet

M. Rosario Bazinet de cette ville est décédé le mardi 22 août à l'âge de 22 ans. Outre son épouse, née Clémence Vadnais, le défunt lais-

se trois fils: MM. Denis de Saint-Bruno, Gaétan de Montréal et Jean-Jacques de Granby. Lui survivent aussi ses deux frères M. Louis de cette ville et Donat de Montréal; et Mme Aurore Laporte de Montréal.

Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime Inc. eurent lieu vendredi 25 courant à l'église de la Cathédrale.

Mme Omer Pion

Mme Omer Pion, née Renna Charron, de Saint-Thomas d'Aquin, est décédée vendredi dernier à l'âge de 69 ans. Outre son époux, elle laisse trois fils: MM. Roger de La Présentation, André de Saint-Thomas et également Edgard; deux filles: Thérèse (Mme Réal Veilleux) de Saint-Joseph; et Huguette (Mme Georges Lacombe) de Sainte-Madeleine. Lui survivent aussi deux frères: MM. Frédéric et Théo de Saint-Thomas; et trois soeurs: Aldéa (Mme Wilfrid Plante) de Saint-Dominique, Rosianne (Mme Antonio Dumoulin) de Saint-Cyrille de Wendover, et Anna (Mme Idola Saint-Pierre) de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, eurent lieu lundi à l'église de Saint-Thomas d'Aquin.

M. Roger-J. Mathurin

M. Roger-J. Mathurin de

Dartmouth, Nouvelle-Fosse, autrefois de cette ville, est décédé le 20 août à l'âge de 36 ans.

Outre son épouse, Suzanne Brodeur, le défunt laisse une fille Catherine, de Dartmouth; ses parents, M. et Mme Hormidas Mathurin de Saint-Jean-d'Iberville; trois frères, MM. Raymond et Yvon de Saint-Jean-d'Iberville et Denis, Frère Mariste de Saint-Vincent-de-Paul; une soeur, Mme Léo Plédalus de Ville Saint-Laurent ainsi que ses beaux-parents.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée de Saint-Hyacinthe, eurent lieu jeudi 24 août à l'église de Saint-Joseph, suivies de l'inhumation à Saint-Jean-d'Iberville.

M. Lucien Lagassé

M. Lucien Lagassé, ancien correspondant de La Presse, de cette ville, est décédé ces jours derniers à l'âge de 64 ans.

Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, eurent lieu à l'église Christ-Foi. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Etienne Cordeau, curé de la paroisse Christ-Roi. Le service fut chanté par M. l'abbé Maurice Jodoin, curé de Saint-Joseph, assisté de MM. les abbés Armand Guertinet et André Leclerc, vicaires.

SAINT-SIMON

M. l'abbé Armand Beauregard et M. le curé Emilien Ravenelle ainsi que Mlles Marie-Jeanne Noël et Marguerite Benoît sont allés visiter la basilique de Sainte-Anne de Beauré la semaine dernière.

Les Entreprises Maskoutaines Enrg.

Entretien commercial et
domiciliaire, en général

Entrepreneurs peintres
Peintures de tous genres
Spécialité peinture au
fusil intérieur extérieur

Tél.:

773-9957

773-0282

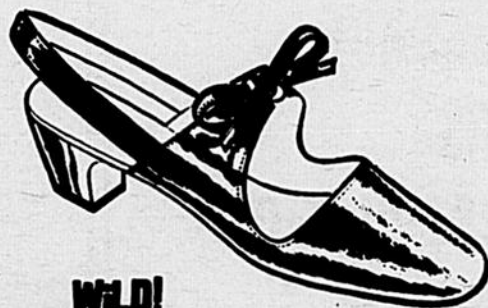
La rentrée des classes

Toutes les jeunes filles sont conquises en voyant les chaussures Wild'Woolleys. D'allure sport avec chic, à talon plat ou talon "illusion" en cuir luxueux. Avec un choix formidable.

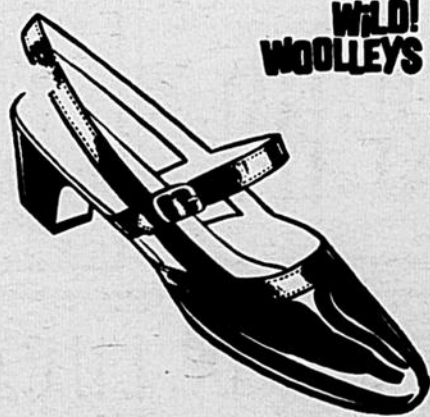
Il y a rien que les Wild'Woolleys! Chaque paire est à la pointe de la mode. Chaussez-vous avec chic, soyez dans le vent pour cet automne avec les chaussures Wild'Woolleys.

chaussez-vous
avec chic optez
pour les...

WILD! WOOLLEYS



WILD!
WOOLLEYS



WILD!
WOOLLEYS



Adrien Ghénette Ltée
CHAUSSURE
EXCLUSIVE
SHOE

1506-5e Rue des Cascades St-Hyacinthe



Hommages aux ouvriers de Saint-Hyacinthe à l'occasion de la fête du travail

Lundi le 4 septembre

LA MAIN D'ŒUVRE DE
CHEZ NOUS RESTE EN-
CORE NOTRE SAUVE-
GARDE DE L'ECONOMIE.
LA PRODUCTION OUVRIÈ-
RE DEMEURE AU PREMIER
PLAN DU PROGRES D'U-
NE ENTREPRISE. LA OU
LE CHOMAGE ATTAQUE,
LE DEFAITISME A TOT
FAIT DE TOUT RANGER,
ECONOMIE ET COURAGE

Acme Autoservice Ltée

PONTIAC - BUICK - ACADIAN
VAUXHALL - G.M.C.

Saint-Hyacinthe

Césaire Vermeersch

FLEURISTE

Bouquets de noces
Tributs floraux
Fleurs coupées

3160, rue Girouard S.-Hyacinthe

MAJESTIC KNITTING LTD.

DENIS MASSICOTTE
PRES.

2525, Bourdages TEL. 773-1684

Société St-Jean-Baptiste du Diocèse de St-Hyacinthe

MME MARIE-LAURE PION

PRESIDENTE

3955 B.CUL. LAUPIER
DOUVILLE
TEL.: 773-8535

CENTRE D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION DE ST-HYACINTHE

M. Jean Bélanger
directeur

M. Lucien Thibeault
secrétaire



Evan Pants Inc.

1850 ST-ANTOINE TEL: 774-7477

ST-HYACINTHE

SYNDICATS

CATHOLIQUES

SAINT-HYACINTHE

A. GAGNON président

2425 DESSAULES TEL. 774-5363

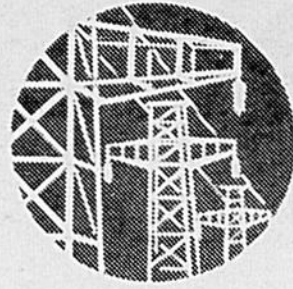
LA FEDERATION DIOCESAINE DE L'U.C.C.

Clément LETOURNEAU, président
J.-M. GAGNON, vice-président
M. l'abbé Pierre-Paul BEAUREGARD, aumônier diocésain
Jean-Jacques GIASSON, secrétaire

1775, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe

Tél.: 774-5205



FETE DU TRAVAIL

LE SYNDICAT OUVRIER
TEL: 774-8515
Boulangerie Coopérative
1205 ST. LOUIS
ST-HYACINTHE P.Q.

SERVICE RAPIDE
TEL. 774-6431
ST. HYACINTHE

TEINTURIER
L. Bélanger
LTEE

NETTOYEUR

René-J. Mongeau Ltée
Robert Boutin, prés.

Salons funéraires
1105 GIROUARD

Ambulance (jour et nuit)
774-8000



Funerarium Ubald Lalime

BERNARD LACROIX, gérant
Thanatologue licencié


900, rue Bourdages S.-Hyacinthe 774-6417
Succursale Saint-Dominique 774-6154

VACHON INC.

150 A BOUL. LAUFIEP
SAINTE-ROSALIE

TEL. 774-7592



Kimberly · Clark  of Canada Limited

Fabricant des papiers-mouchoirs 'Kleenex'

SAINT-HYACINTHE

LA SURVIVANCE
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE
SIÈGE SOCIAL — SAINT-HYACINTHE

Rend hommages aux vaillants travailleurs de chez-nous. Tous ensemble, contribuons au progrès du Québec. Renseignez-vous sur notre plan incomparable

d'Assurance Scolaire

L.Ed. Morier Président
J.R. Dugal gerant
Lucien Brosseau administrateur et dir. ger.

Germain Larivière
LTEE

ST HYACINTHE
773-8453
130 BL LAURIER STE-ROSALIE
SI OCCUPE APPELEZ ST ROSALIE 150

Casavant & Freres Ltee
Manufacturiers d'Orgue

50 RUE GIROUARD
TEL: 774-5365

SAINT-HYACINTHE

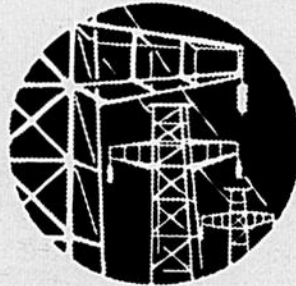


Fête du travail

Lundi le 4 septembre



Hommage à tous les travailleurs



CENTRE TEXACO DOUVILLE

François Bélisle, prop.

4000 BLVD. LAURIER
DOUVILLE, CO. ST. HYACINTHE, QUE.
TEL: 774-5931

**DONAHUE CORPORATION
OF CANADA LIMITED**

1600, rue Moreau

774-6438

Saint-Hyacinthe

La **Brasserie O'Keefe Ltée** agent

Brasserie O'Keefe Ltée

Herve Landry, gérant

210, Fontaine

La Providence

PR. 4-5171

LAITERIE

MONT **St. Hilaire**
LTEE

G. NADEAU, PROP.

773-8547



**La Plaza
Maskoutaine**

YVON RHO, PRESIDENT

Laiterie Maskoutaine Inc

Lait et Crème - Beurre et Fromage
Crème Glacée

2875, Nelson - Tél: 773-8541
Saint-Hyacinthe



Grâce à la Caisse, l'épargne du peuple
est mise à la disposition du peuple !

**Les Caisses Populaires Desjardins
Du Grand Saint-Hyacinthe**

**SAINT-JOSEPH DE
SAINT-HYACINTHE**
800, rue Petit
M. Noël Lorin,
Secrétaire-gérant
TEL.: 773-7419

LA PROVIDENCE
395, rue Saint-Pierre
M. Gilbert Dragon
secrétaire-gérant
TEL.: 774-5367

SAINT-HYACINTHE
1697, rue Girouard
M. Hermann Phaneuf
secrétaire-gérant
TEL.: 773-9751

DESSAULLES
2400 rue Dessaulles
M. René Sicotte
secrétaire-gérant
TEL.: 773-0125

CAISSE MORIN
5225, Noiseux
Henri-Paul Bourgeois
TEL.: 773-6212

CASAVANT
50, rue Girouard
M. Alexandre Campbell
secrétaire-gérant
TEL.: 774-5365

BOURG-JOLI
2121, rue Sainte-Anne
M. Gaston Saint-Roch
secrétaire-gérant
TEL.: 773-7421

DOUVILLE
Douville
M. Jacques Pion
secrétaire-gérant
TEL.: 773-8337

Une exposition artisanale organisée par l'Aféas a été tenue à St-Damase dimanche

Saint-Damase (PD) Une exposition d'artisanat des membres de l'Aféas de Saint-Damase avait lieu dimanche 20 août. Vingt-cinq membres y exposaient les quelque 237 exhibits. Les légumes, fleurs et plantes furent jugés par M. Bernard Cossette, agronome. Couture, broderie, tissage, décorations, pâtisseries, conserves furent jugés par Mlle Bourgeois. Durant la soirée, une salle comble et enthousiaste s'amusa à la roue de fortune et au bingo. Vente de pâtisseries par M. Léon McDuff, assisté de Mmes Isidore Gaucher, Geo-Henri Beaugard et Roland Nichols.

On assista à un concours d'amateurs dirigé par Mme Réal Quillet. Les membres du jury, Mlle B. Boisvert et M. Raymond Beaugard, décernèrent le 1er prix à Mlle Louise Laflamme pour son excellente

interprétation. Mlles Colombe Tessier, Denise Fréchette, Claudette Robert, Viviane Jodoin, Louise Phaneuf et Sulvie Archambault se partageaient les autres prix. A la guitare d'accompagnement, MM. Léopold Piché et Alain Trudel.

Dans son allocution, Mme Alfred Saint-Pierre, présidente, remercia les exposantes pour leurs magnifiques exhibits et la collaboration qu'elles ont apportée.

Un trophée mérité par la personne qui a présenté le plus de travaux fut offert à Mme Jacques-Emile Tétreault et lui fut remis par Mme Georges Désautels, alors présidente diocésaine.

Des prix de présence donnés par M. Clovis Despots, Mmes Jean-Paul F. Jodoin et Guy Jodoin firent d'heureux gagnants: Tirage d'un panier de provision gagné par M. Réjean

Fréchette; un cendrier en bois don de M. Joseph Gaucher, gagné par M. Gilles Phaneuf; ustensiles de cuisine, don de M. Yvon Jodoin, gagné par M. Jacques Jodoin.

M. le curé donna son appréciation et félicita les exposantes et la direction de l'Aféas

Neveu du diocèse étaient du nombre des visiteurs
Mmes Desautels, Massé et

Attention

A l'occasion de l'ouverture des classes, nous avons ouvert un rayon d'articles de classe d'usage le plus courant.

Vous y trouverez un bon choix de :

- Crayons à bille de toutes marques,
- Crayons à mine automatiques,
- Crayons feutres assortis,
- Crayons de couleur - Prismacolor
- Ruban adhésif transparent (scotch tape)
- Différentes marques de colle
- Encre Sheaffer's et Waterman
- Brocheuses
- Boîtes filières de métal
- Ensembles de crayons, coffret, règle, etc.
- Cartes de note, grandeurs assorties
- Cartables à anneaux
- Feuilles mobiles
- Index
- Cahiers de classe de toutes sortes

ETC... ETC...

PHARMACIE LOCAS ENR.

2288 STE-ANNE

Quelque 62 bovins présentés à l'expert à Saint-Hyacinthe

Un groupe de 62 bovins Jerseys fut présenté par 8 exposants devant l'expert Robert Simpson dernièrement à Saint-Hyacinthe.

Le Centre d'Insémination de Saint-Hyacinthe présentait un jeune taureau, Falconcraft Falcon Jérôme dans la section pour taureaux nés entre le 1er juillet 1965 et le 30 juin 1966. On lui adjugea la deuxième place dans cette classe.

Avec un peu plus de poids il aurait très probablement été premier et même bon candidat pour le Championnat.

Le taureau Grand Champion fut "Dairyland Dolly's Comet" propriété de Denis Savoie de Saint-Jude, et le Champion de Réserve "Ferme Maurice Marlo" propriété de Maurice Sylvestre de Saint-Pie.

Dans les sections pour fe-

melles où furent présentés de très bons sujets, le juge trouva une très jeune génisse "Val Richelieu P Beautée", très attrayante, propriété de Léo Choinière, Saint-Césaire, pour la Championne Junior. Mais pour la Grande Championne il dut s'arrêter à "Royaume Loretta", propriété de Jean-Paul Dubuc de Douville, et dont le père est "Falconcraft Victor Mol". La Championne de Réserve était Wendybrook Dream's Ella, propriété de Maurice Sylvestre de Saint-Pie. Les bannières de Premier Eleveur et Premier Exposant furent toutes deux décernées à Jean-Paul Dubuc.

Quatre sujets furent présentés dans la section pour troupeaux dont le premier prix fut remporté par Jean-Paul Dubuc suivi de Denis Savoie, Edouard Paris et Léo Choinière.

Visitez la 56e

EXPOSITION PROVINCIALE QUEBEC



31 AOÛT
au
10 SEPT.
1967

Thème général
"LE TRAVAILLEUR A L'ÈRE DE L'AUTOMATION"

Un spectacle annuel

réalisé pour l'agrément de la famille entière - Ouverture 31 août - Inauguration 1 sept. Vous y verrez:

*Plusieurs centaines d'exhibits

de l'agriculture, du commerce, de l'industrie - Étalages du gouvernement, de machinerie, Stands du Japon de l'Alberta.

*Concours national d'art

et de photographie au pavillon des Arts.

*Concours provincial

de travaux manuels au Palais Central.

*Maison domiciliaire

"Style Canadien" avec piscine, à visiter et à gagner Prix jusqu'à \$55,000 attribués par le Club Kinsmen, y compris 8 autos-neige et une "Firebird 1967"

*4 automobiles '67 en prix

pour l'achat de séries de billets à \$2.00 chaque série de 3 billets - Attribution le 10 sept.

*Nouvelle zone de divertissements

le Carnaval "Lawrence Carr Amusements" - Amélioration de cette zone en drainage, eau courante, etc.

*Participation des 3 Armes

du Canada - Fanfares HMCS Montcalm - HMCS Restigouche - HMCS Anapolis - Culture physique - Cérémonie du Centenaire.

*Les populaires Courses

sous harnais - 3 matinées, 5 soirées.

*Plusieurs attractions nouvelles

dont un Café-Terrasse de 150 places.

*Au Palais des Arts:

Salle de 300 places - Cinéma par l'Office du Film du Québec.

*Au Palais de l'Agriculture:

Vaudeville - Variétés chaque soir.

*Deux grands spectacles au Colisée

Super-production sur glace nouvelle édition "Holiday on Ice" du 1 au 7 sept., et un spectacle original du 8 au 10. "La vie en brousse" - Petits chanteurs - Danseurs du Congo.

*Secteur agricole:

du 2 au 6 septembre - Bovins laitiers - Du 7 au 10 septembre - Bovins de boucherie.

*Aménagement de la Mezzanine

du Palais de l'Agriculture pour les Cercles des Fermières - Dortoir salubre pour les jeunes agriculteurs - Salon pour les éleveurs. Cours d'Art Culinaire.

*Nouveau Pavillon Avicole

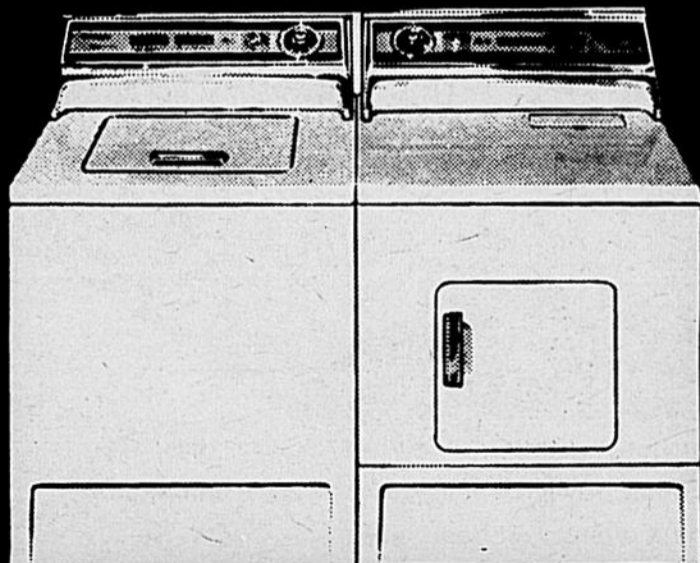
situé au sud du Pavillon de l'Industrie.

L'entrée au Parc sera "payante" à compter de 6h. jeudi le 31 Août jusqu'au dimanche 10 septembre. Adultes: 75c - Enfants: (12 à 17 ans) 25c - Autos et motos: \$1.00. Les "samedis 2 et 9 septembre": entrée libre pour tous les enfants jusqu'à 17 ans jusqu'à 6.00 p.m. Clergé, religieux, militaires en uniforme: Entrée libre en tout temps. Vendredi, 8 sept (Journée des Dames) Elles auront l'entrée libre jusqu'à 6.00 p.m.

Tous les Palais et Pavillons ouvrent chaque jour à 10.30 a.m. - Les entrées du Parc à 9.00 a.m. Les dimanches à 1.00 p.m.

LAVEUSE ET SECHEUSE DE MARQUE :

Inqlis '67



Laveuse Royal
3 vitesses

Secheuse Royal
2 vitesses

Albany Tétreault

Centre d'achats Douville

Tél: 774-6280

AGENT AUTORISÉ INQLIS
POUR ST HYACINTHE ET LA RÉGION

billet féminin

Des étudiants ont choisi de continuer à travailler

Pendant la grève des professeurs qui débutait l'automne dernier, environ 500 élèves du cours secondaire de la Régionale Yamaska ont laissé leurs études. La Commission scolaire nous dit qu'à peu près 300 élèves ont retourné en classe après la grève. Les autres se sont trouvés un emploi qu'ils garderont en septembre prochain, semble-t-il. Ce qui signifie qu'environ 200 jeunes gens et jeunes filles, plus ceux qui définitivement ne retournent plus en classe, connaissent depuis quelques mois ce que c'est recevoir une paie (que je devine plutôt maigre) régulièrement, avoir de l'argent en poche sans en demander aux parents, décider seuls quoi en faire et sans en rendre des comptes. Ces jeunes considèrent maintenant qu'ils sont lancés dans l'aventure du travail et qu'ils sont déjà dans la lutte pour l'existence, en adulte.

Je ne doute aucunement de la nécessité d'un emploi pour un jeune. Lui ou elle qui a un besoin si grand d'argent, de vêtements "mod", de sports, de sorties en groupe ou en couple... et le reste.

A chaque génération les jeunes sont considérés un peu spéciaux et originaux. Chaque génération a persécuté les jeunes qui grandissent autrement que ceux de la génération précédente. On les trouve exagérés et indisciplinés. C'est la faute de l'évolution. La prochaine génération sera encore plus extravagante que la présente et on la critiquera aussi. Et l'évolution fait son oeuvre. L'enfant aujourd'hui est beaucoup plus précoce que celui d'il y a 50 ou même 30 ans. Les maîtres d'école sont plus compétents et plus instruits. L'enfant grandit dans un monde qui se renouvelle constamment et à une vitesse vertigineuse. Aussi il a besoin de s'adapter rapidement à ce rythme de vie et il le fait plus facilement que ses parents essouffés du siècle de la vitesse et du progrès.

Devant cette vie trépidante qui devient de plus en plus exigeante, tous les adultes nous avouent devoir être bien préparés et il leur manque des années d'études pour pouvoir l'assumer. On dit que quinze années de scolarité ne suffisent pas pour donner à l'homme ce qu'il aura besoin durant sa longue vie adulte. Ceux qui ont buché toute leur vie et changé de métier, Dieu sait combien de fois, se sont rendu compte qu'ils étaient un peu en marge de la société à cause de leur manque d'instruction. Alors ils ont vu l'extrême urgence d'un niveau convenable d'instruction et ont suivi des cours populaires: cours du soir, par correspondance... études difficiles, si on considère le manque de temps à leur disposition, leur fatigue de la journée souvent très longue, leur famille à soutenir et les dépenses occasionnées par des études.

Depuis la fin de la Révolution en 1917, la Russie a découvert qu'elle devait instruire au maximum tous ses sujets afin de développer ses ressources humaines et, par ricochet, enrichir le pays. Elle consacre le tiers de ses roubles à l'éducation. Elle voit donc l'extrême importance de l'instruction du peuple. Rien qu'à regarder les progrès scientifiques qui sont démontrés au pavillon de la Russie sur la Terre des Hommes, on peut être tout-à-fait stupéfaits (comme je l'ai été) devant la rapidité des découvertes scientifiques du peuple russe depuis seulement cinquante ans. Eux ont compris.

Plus on est instruit, plus on est libre. C'est la connaissance qui nous rend indépendant. L'ignorance abêtit l'homme et son intelligence, et le garde plus influençable devant les minorités plus instruites et devant lesquelles il plie forcément.

Les jeunes qui hésitent devant leur avenir ont une décision bien difficile à prendre: écouter leur penchant naturel à l'appel du travail et de l'argent, ou retourner en classe courageusement avec la détermination et tous les sacrifices que cela impose.

Personne ne les obligera, ou du moins je le crois, à prendre un chemin au lieu d'un autre. Le jeune est entièrement respecté quand il décide de faire sa vie. Ses parents, amis ou professeurs le conseilleront et essayeront de le guider dans la meilleure voie mais il restera toujours le seul à décider de son avenir. Il se brûlera peut-être le bout des doigts mais lui seul en souffrira.

Les gens âgés voient agir leurs fils et leurs filles. Ils tremblent pour eux. Ils connaissent les conséquences des gestes impulsifs des jeunes (qui croient que leurs parents ne les comprennent pas) et quelquefois pleurent intérieurement le sort qui les attend.

La société est déçue des jeunes qui se lancent dans le monde du travail insuffisamment préparés et pas trop sérieux. Les jeunes qui coupent court à leurs études se laissent un peu aller à la va-comme-je-te-pousse. Ils ne s'occupent pas des lendemains. Ils se laissent tenter par une petite rémunération qui en restera une au cours de leur vie. Quelques-uns ont regretté tout juste après un an la décision irréfléchie qu'ils avaient prise.

Les jeunes ont besoin de liberté? Ils l'ont cette liberté pour le choix capital de leur avenir. Plus tard, s'ils ont le bec à l'eau, ils auront beau chercher une justification ou une excuse à leur échec, ils s'en mordront les pouces.

Je souhaite ardemment que la misère et la pauvreté des gens qui ont écourté leurs études et végètent encore à l'âge de la quarantaine malgré leurs efforts, inspirent les jeunes et leur fasse prendre conscience vraiment du sérieux de leur choix.

Chimera

Sainte-Rosalie

Sainte-Rosalie (GT) - Mlle Denise Chicoine, fille de M. et Mme Conrad Chicoine, de Sainte-Rosalie, épousait dernièrement M. Constant Ménard, fils de M. et Mme Lucien Ménard. Le mariage fut béni par M. l'abbé Raymond Pelletier. Après la cérémonie, il y eut une réception à la salle Chez Jacques.

Mlle Denise Foisy, fille de M. et Mme Léonard Foisy, de Sainte-Rosalie, épousait dernièrement M. Raynald Rouillard, fils de M. et Mme Henri Rouillard. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé A. Proulx, curé de Sainte-Rosalie. Il y eut une réception à l'Auberge La Canadienne. Après quoi les nouveaux époux partirent en voyage aux Etats-Unis. Au retour ils habiteront Montréal.

Mme Georges Desautels de Sainte-Rosalie a été élue conseillère générale de l'Affés du Québec. En acceptant sa nouvelle charge, elle a dû remettre sa démission en tant que présidente diocésaine.

Le R.P. Jean-Paul Tanguay, provincial de sa communauté au Yukon, est en visite dans sa famille pour quelques semaines.

A TOUTES LES FEMMES ENCEINTES



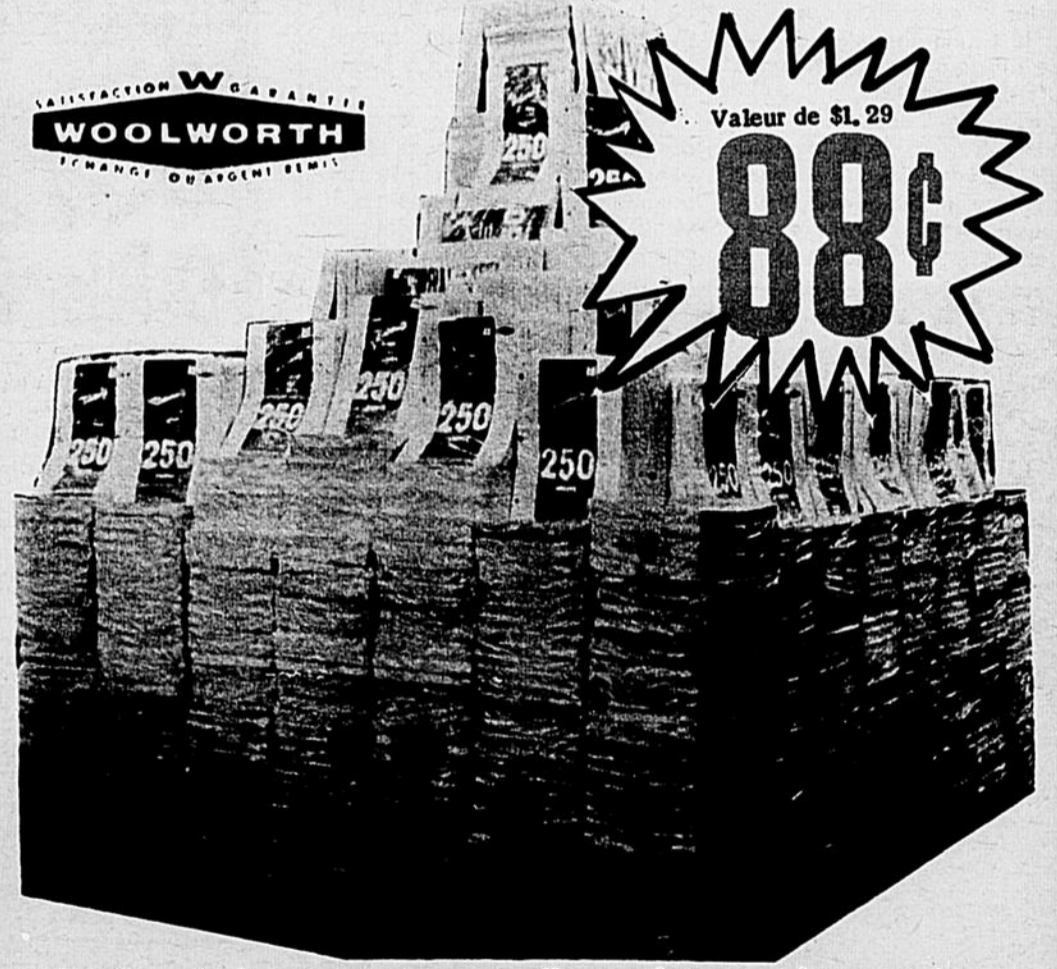
Le Livre du Docteur Spock

POSTEZ CE COUPON DES AUJOURD'HUI
 Casier Postal 172 St-Jean Qué.
 1^{er} Bébé 2^e Bébé 3^e Bébé
 Nom.....
 Adresse.....
 Tél.....

1 000 000

de feuilles mobiles

d'une qualité supérieure



Etudiant, étudiante, pour tous vos effets scolaires, rendez-vous chez Woolworth. C'est là que vous trouverez tous ce qu'il vous faut et au meilleur prix. Profitez des valeurs réelles signées...

WOOLWORTH

1305 Des Cascades

Saint-Hyacinthe

M. Claude Bournival donnait un exposé devant les membres du SOF

Claude Bournival, président du Mouvement éducatif des adultes du Québec, donnait dernièrement un exposé sur la dynamique de groupe devant les membres du Service d'Orientation des Foyers.

On remarquait dans l'assistance plusieurs couples-an-

mateurs des différentes paroisses du diocèse ainsi que plusieurs aumôniers.

M. Bournival insista sur la nécessité vitale pour tout mouvement de l'utilisation de la dynamique de groupe. Il analysa brièvement la nature et les caractéristiques du groupe et donna avec beaucoup d'enthousiasme et de conviction différents moyens à prendre pour l'adaptation des membres au sein d'un groupe. Le conférencier aurait bien aimé parler des difficultés que présente la conduite des réunions pour les participants et les animateurs mais hélas le temps manqua.

Cependant retenons que la dynamique de groupe est avant tout un esprit qui se fonde sur la conception du respect des autres personnes et sur la conception du partage des responsabilités entre tous les membres du groupe. Cet esprit étant secondé par la science et la technique.

Après l'exposé, les membres entendirent parler de recrutement. La soirée se termina par la présentation officielle du nouveau aumônier diocésain du SOF, M. l'abbé André Martel de Saint-Hyacinthe.

Offres d'emplois du Centre de la Main d'oeuvre

Le Centre de la Main-d'oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs masculins et féminins pour remplir certains emplois dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Centre de Main-d'oeuvre situé au 2000 rue Girouard.

Chez les hommes:

Un homme de service pour calculatrices de bureau; un débosseleur, 1ère classe; des ébénistes; des journaliers pour conserverie, 7 jours par semaine; un aide-fermier, expérience requise, célibataire âgé de 35 ans et plus; des représentants pour compagnie d'assurances, mariés et âgés de 23 à 38 ans; des agents de sécurité bilingues, 8e année, 5' 8" minimum, 21 à 50 ans; un apprenti-tailleur, 8e année, de 16 à 18 ans.

La Commission de la Fonction publique du Canada a plusieurs concours ouverts pour des emplois dans différents domaines de la fonction publique. Votre Centre de la Main-d'oeuvre est en mesure de donner aux intéressés tous les renseignements nécessaires.

Chez les femmes:

Des couturières avec ou sans expérience; une commis-vendeuse expérimentée, marchandise à la verge; des aides familiales.

Mariages

A l'église du Précieux-Sang de La Providence a été béni le 26 août, le mariage de M. André Lavigne, fils de M. et Mme Alexandre (Jeannette Fontaine) et de Mlle Nicole Saint-Jacques, fille de feu M. Roland Saint-Jacques (Liliane Côté).

A l'église du Précieux-Sang de La Providence eut lieu le 26 août, le mariage de M. Gilles Gaudette, fils de feu Raoul Gaudette, et de Mme Gaudette (Germaine Pérodeau), et Mlle Lucette Saint-Pierre, fille de M. et Mme Louis Saint-Pierre (Jeanne Gagnon).

WOOLWORTH

1305 Des Cascades

Saint-Hyacinthe

Offre spéciale

UN FILM GRATUIT



Visitez notre département de la photographie

Rouleau de film gratuit

(avec commande minimum de 6 photos)

Pour chaque film noir et blanc ou couleur que vous ferez développer à notre comptoir

Cette offre s'applique aux films


(120 - 126 - 127 - 135 - 620)

Vous faites développer vos films au comptoir de photographie du magasin Woolworth et on vous remet gratuitement un "film" de même dimension. Cette offre n'est valable que pour les films noir et blanc ou couleur..... (120 - 126 - 127 - 135 - 620).

La magnifique fontaine HFC. Cité du Harre. Expo '67

C'est beau, l'EXPO!

expo 67



C'est formidable! Magnifique! Un grand succès! Tout le monde s'accorde là-dessus... serez-vous d'accord? Voilà... pour au moins une partie de vos vacances, vous n'aurez pas besoin de vous torturer les méninges pour décider où aller! Oh, c'est le problème de l'argent qui vous inquiète? Détendez-vous... le crédit-voyage HFC couvrira toutes vos dépenses de vacances: transport, repas, logement, billets d'entrée, même vêtements, caméras, etc. Au retour, vous rembourserez HFC par paiements mensuels proportionnés à votre budget. Un crédit-voyage HFC est meilleur que la plupart des plans "Partez maintenant - payez plus tard" car vous recevez de l'argent comptant que vous dépensez comme bon vous semble.

C'est beau, l'Expo... allez-y bientôt!

HOUSEHOLD FINANCE 

ST-HYACINTHE

1811, rue des Cascades—Téléphone PR 4-6405

(au-dessus du Magasin B. St-Germain)
Demandez nos heures d'ouverture le soir



la vie régionale

Les pomiculteurs prévoient une abondante récolte cette année

Les pomiculteurs de la région prévoient une abondante récolte cette année. A moins de changement dans la température, le début de la récolte aura lieu le quinze septembre.

Afin d'aider les pomiculteurs à recruter la main-d'œuvre nécessaire et faciliter aux travailleurs, la recherche d'un emploi, le bureau local du Centre de Main-d'œuvre du Canada ouvrira un bureau temporaire du lundi au samedi matin inclusivement, dès le 15 septembre.

Ce bureau temporaire sera situé sur le terrain de la Société coopérative des Pomiculteurs de Saint-Hilaire Inc., Chemin de la Montagne, Saint-

Hilaire. Les heures d'ouverture de ce bureau seront les suivantes: 7h 30 à 15h, du lundi au vendredi et de 7h 30 à 12h le samedi.

Il est suggéré aux travailleurs de notre région de communiquer avec le bureau local avant de se rendre à la roulotte. Ceci afin d'obtenir des renseignements précis sur les conditions d'emploi et ainsi

Prochaines cliniques de puériculture et d'immunisation

Des cliniques de puériculture et d'immunisation, organisées par l'Unité sanitaire de Saint-Hyacinthe, auront lieu cette semaine à Saint-Denis, Marieville, Rougemont, au Centre Notre-Dame, à Otterburn Park, dans la paroisse Saint-Sacrement, à Saint-Barnabé-sud et à Saint-Joseph.

Les médecins et les infirmières de l'Unité sanitaire seront à Saint-Denis, mardi matin; à Marieville, mardi après-midi; à Rougemont, mercredi matin; au Centre Notre-Dame, mercredi après-midi; à Otterburn Park, jeudi matin; dans la paroisse Saint-Sacrement, jeudi après-midi; à Saint-Barnabé, vendredi matin; à Saint-Joseph, vendredi après-midi.

Des cliniques de radiographies pulmonaires seront tenues à l'Unité sanitaire lundi après-midi, mercredi durant la journée et vendredi matin.

éviter des déplacements onéreux et inutiles.

Les travailleurs qui sont intéressés à travailler à la récolte, à la semaine ou les fins de semaine seulement, sont invités à se présenter dès maintenant au bureau local du Centre de Main-d'œuvre du Canada situé au 2000 rue Girouard à Saint-Hyacinthe (tél.: 773-9723).

On voudra bien noter que la température est froide le matin dans la montagne et qu'il y a beaucoup de rosée. Il faut donc s'habiller en conséquence.

Imposantes funérailles à Saint-Guillaume le 5

Saint-Guillaume (GDP) - D'imposantes funérailles ont eu lieu le 5 août lors de l'inhumation d'un citoyen bien connu de notre région, M. Raphaël Lambert, décédé accidentellement le 1er août.

Le service fut chanté par le cousin du défunt, M. le curé Alphérie Taillon, assisté de M. l'abbé Maurice Gervais, cousin du défunt et de M. l'abbé Jean-Paul Fleurant.

Le chant a été exécuté par la chorale Saint-Frédéric de Drummondville.

On remarquait au chœur la présence de Mgr Tessier, de Nicolet, et de Mgr Sylvestre de Montréal. Parmi l'assistance on remarquait Soeur Cécile Lemire, A.S.V., Soeur Bélisle des RR. SS. Grises de la Croix, Soeur Françoise Taillon, Soeur Marie Déry des RR. Soeurs Grises d'Ottawa, Soeur Alice et Soeur Antoinette Vanasse A.S.V., toutes des

cousines du défunt. Deux religieuses de l'Hôpital Notre-Dame de l'Espérance de Montréal et les religieuses de l'Assomption de la Sainte-Vierge de cette paroisse.

Il laisse dans le deuil son épouse, Alda Fleurant, ses fils: Gérald de Terre-Neuve, Jean-Denis de cette paroisse, André de Montréal; sa fille Brigitte de Montréal; un frère Moïse de Vald'Or; trois soeurs Soeur Jean-de-la-Croix, adoratrice du Précieux-Sang de Nicolet; Marie-Anne (Mme Paul Belhumeur) de Trois-Rivières; Thérèse (Mme J.A. Gosselin); et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

Le défunt était membre des Chevaliers de Colomb de cette paroisse.

De nombreux neveux et nièces, autres cousins et cousines assistaient aux funérailles qui étaient sous la direction de L.O. Ponton de cette paroisse.

Journées d'études en biologie offertes à l'Ecole vétérinaire

Le Service de l'extension de l'enseignement de l'Ecole de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe offre des journées d'études en biologie les 22, 23 et 24 août dernier.

Ces cours s'adressaient particulièrement aux médecins vétérinaires qui font carrière dans l'enseignement de cette discipline aux différents niveaux, secondaire, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), et cours d'études générales et professionnelles (CEGEP). A titre d'expérience, on avait aussi invité quelques professeurs non-vétérinaires qui désiraient profiter de cette occasion de perfectionner leurs connaissances. Environ 25 personnes ont participé régulièrement à ces assises, qui se sont avérées un vif succès.

La responsabilité de ces journées d'études incombait au Dr Jean-Guy Lafortune, directeur de l'extension de

l'enseignement, secondé par le Dr Olivier Garon, chef du département des sciences fondamentales, qui agissait comme aviseur scientifique.

De très intéressantes conférences, complétées par des travaux pratiques, furent présentées par le Dr Lucien Cournoyer, L.S.A., D.M.V., professeur et directeur des études à l'Ecole de Médecine vétérinaire; M. Roger Doucet, L.S.A., M.Sc., chef du département de phytotechnie à

l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe; le Dr Olivier Garon, B.A., D.M.V., M.Sc., Ph.D., chef du département des sciences fondamentales à l'Ecole de Médecine vétérinaire; M. Guy Nolin, B.A., B.S.A., M.Sc., professeur au département de biologie du Collège Sainte-Marie, de Montréal, et par le Dr Jean Piérard, D.M.V., M.Sc., secrétaire et professeur à l'Ecole de Médecine vétérinaire du Québec.

TV RADIO CLINIQUE ENR.

Jean-Guy Leclerc, T.E.E., prop.

TOUT EN ELECTRONIQUE
SERVICE INDUSTRIEL et COMMERCIAL

VENTE ET SERVICE
• Haut-parleurs
• Intercom
• Radio téléph.
• Système alarme (feu et vol)



Louage de haut-parleurs pour toutes occasions

470. rue Mondor - Tél.: 774-8787 - Soir: 774-8952

VENTE D'ETE

DURANT AOUT

TOILE ITALIENNE 54" LARGE

REG. \$5.50

\$3.98

COTON BRESILIEN REG. \$2.60

\$1.69

Une table remplie de tissus à la verge et coupons de toutes sortes...

Réduction de **(30% à 50%)**

Tissus pour costume d'écolière 60" large la verge **\$2.49**

LES MARCHANDISES D'AUTOMNE SONT EN MAGASIN

Une indication au coin Centrale et Hébert vous conduira au magasin

OUVERT TOUS LES JOURS

Mme Paul Laliberté

9 h du matin à 8 h 30 du soir
Samedis: 9 h du matin à 5 h 30 de l'après-midi

665 rue Bazinet
St-Joseph.

rogar

Saint-Hyacinthe Limited Limitée
Produits Pharmaceutiques Vétérinaires Professionnels
Connus d'un océan à l'autre

Exercice de la profession

Le titre de docteur en médecine vétérinaire ne confère pas, de soi, la permission d'exercer la profession. Chaque province du Canada, comme chaque état des États-Unis, réserve à un bureau spécial, qui a ses lois et ses exigences particulières, le droit de conférer le permis d'exercice (licence). Dans la province de Québec, cet organisme est le Collège ou Corporation des Médecins vétérinaires.

Le Clairon

la femme

Au foyer, partout...

La Société du Cancer a obtenu 96.4% de son objectif \$12,404

Conformément à la coutume, la Section Saint-Hyacinthe-Bagot-Rouville de la Société canadienne du Cancer se fait un devoir de communiquer à la population de la région les résultats de la campagne de souscription 1967. L'objectif fixé à \$13 000 a été presque atteint. On a en effet recueilli la jolie somme de \$12 404. Dans le rapport de cette souscription, on constate que les citoyens de la Ville et du comté de Saint-Hyacinthe se sont surpassés en générosité. Alors qu'on leur avait demandé de donner \$7 500.

Ils ont fourni la somme de \$8 500. Le comté de Rouville coté à \$3 000, a donné \$3 046.

Dans Bagot, malheureusement, on n'a pas réussi à atteindre l'objectif. Sur \$2 500, on n'a obtenu que \$1 156. Cependant 4 paroisses ont souscrit plus que l'an dernier. Le plus grand désappointement de la campagne fut le faible montant recueilli à Acton Vale. Voici les montants, par paroisse, obtenus dans Bagot: Acton Vale \$224; Ste-Christine \$40.50; St-Dominique \$60; Ste-Hélène \$40.60; St-Hugues \$128.90; St-Liboire \$55.35; St-Nazaire \$91.25; St-Pie \$130; Ste-Rosalie \$98.25; St-Simon \$60.10; St-Théodore \$45.65; Upton \$181.75.

Remerciements

Sauf pour cet échec partiel dans Bagot, M. René-A. Fugère, président de la campagne 1967 et président de la Section, est très satisfait des

blème du cancer. Au nom de la Section et en son nom personnel, M. Fugère remercie également les journaux locaux et la radio locale pour leur magnifique collaboration envers l'oeuvre de la Société Canadienne du Cancer.

Nouveaux-berceaux

A l'église de Saint-Joseph a été baptisée le 27 août Marie Sylvie, Marine, née le 17 août. Elle est l'enfant de M. et Mme Gilles Gaudreau (Béatrice Lacoste). Parrain et marraine, Nino Cavalecio et Sylvie Lacoste.

A l'église de Saint-Joseph le 27 août a été baptisée Marie, Hélène, Chantale, née le 18 août, enfant de M. et Mme Denis Raymond (Thérèse Charest). Parrain et marraine, M. et Mme Téléphore Raymond.

A l'église de Saint-Joseph a été baptisée le 26 août Marie, Andrée, Colette, née le 13 courant, fille de M. et Mme Jean-Guy Martin (Jacqueline Paquette). Parrain et marraine, Marcel et Andrée Paquette, oncle et tante du bébé.

A l'église du Précieux-Sang de La Providence, a été baptisé le 27 août, Joseph, Pierre, Jean, François, né le 9 courant, fils de M. et Mme Jean-Guy Morin (Anne-Marie Beaugard). Parrain et marraine M. Pierre Morin et Jeanette Beaugard, frère et tante.

A l'église Christ-Roi de Saint-Hyacinthe a été baptisée Marie, Nathalie, Line, née le 12 août et baptisée le 27. fille de M. et Mme Yvon Ramsay (Micheline Frenière). Parrain et marraine: M. Denis Frenière et Mme Yvette Richer, oncle et grand-mère de l'enfant.



M. René-A. Fugère

résultats. Et il profite de l'occasion pour remercier sincèrement tous ceux qui ont généreusement contribué de leur argent, tous ceux et celles qui ont déployé tant de zèle et de bonne volonté pour recueillir les contributions et éduquer le public sur le pro-

NOUVELLES DE ST-GUILLAUME

Saint-Guillaume (GDP) - M. et Mme Yvon Lemay (Micheline Rainville) font part de la naissance d'une fille née à l'Hôpital de Drummondville et baptisée sous les prénoms de Marie, Diane, Lisanne.

M. et Mme Rosaire Gélinas annoncent la naissance d'un fils né à l'Hôpital Sainte-Croix de Drummondville et baptisé sous les prénoms de Joseph, Maurice, Sylvain.

M. et Mme Eugène Desjarlais (Colombe Saint-Laurent) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né et baptisé sous les prénoms de Joseph, Raoul, Martin et Jocelyn.

Le 15 juillet, Mlle Lorraine Michaud de cette paroisse et M. Marcel Demers de Saint-Liboire se sont épousés à Saint-Guillaume.

Le 22 juillet, M. Raymond Ninet, fils de M. et Mme Georges Ninet et Mlle Louise

Laprade, fille de M. et Mme Gaétan Laprade de Saint-Guillaume se sont épousés.

Egalement le 22 juillet eut le mariage de M. Normand Saint-Cyr, de Saint-Cyrille, et Mlle Lise Baillargeon, fille de M. et Mme René Baillargeon de cette paroisse.

Le 29 juillet a été célébré le mariage de M. Georges-Henri Bélanger, de Saint-Hyacinthe et Mlle Lucie Lacharité, fille de M. et Mme Marcel Lacharité.

Le Cercle des Fermières organise un voyage à Sainte-Marie de Beauce et Saint-Joseph de Beauce. On visitera les pâtisseries Vachon et deux autres endroits très intéressants.

Le départ se fera à 7 heures du matin mardi 29 août, et retour à 8 h 30 du soir.

Pour plus d'informations, téléphoner à 396-2336.



Ne tardez pas à venir faire votre choix parmi les nouvelles créations d'automne

Nous avons en magasin

LES CREATIONS

TRICOSA et

DUBONNET

TERKEL de PARIS

GERO de PARIS

TRICO TELLS et

Mr MORT

(en exclusivité)

Nous avons ces 4 modèles en magasin

Aussi, grand choix de

VETEMENTS SPORT

comprenant jupes, pantalons, gilets, etc..

Gr.: 5 à 17 ans

12½ à 24½



Un léger acompte vous réserve le vêtement de votre choix

SALON ELEGANCE FEMININE

ADRIENNE CÔTÉ

566, rue Mondor

Saint-Hyacinthe

Tel.: 773-9464

BALLET CLASSIQUE

CENTRE NOTRE-DAME RUE DESSAULES

Renseignements

Tel. 774-6202

Direction: Mme A. Gladu

Un enfant de 4 ans heurté par une automobile à Saint-Denis

Saint-Denis-sur-Richelieu (LC) Marcel Martin, âgé de quatre ans, fils de M. et Mme Arthur Martin (Lucienne Bélanger),

de Saint-Denis, a perdu la vie accidentellement lorsque ce dernier traversa la chaussée devant la demeure de ses pa-

rents, au moment où deux automobiles allaient se rencontrer. Il fut heurté par l'une d'elles conduite par M. Luc Pratte, de Saint-Charles-sur-Richelieu. Malgré les efforts du chauffeur pour éviter l'enfant, celui-ci fut mortellement heurté. Il fut transporté d'urgence à l'Hôpital Général de Saint-Hyacinthe et expira à son arrivée.

Outre ses parents, il laisse quatre frères: Robert, Jean-Guy, Daniel, Jean-Paul, et une soeur Denise. La cérémonie des Anges eut lieu à l'église paroissiale de Saint-Denis, sous la direction de la maison Emilien Phaneuf.

Les louveteaux de La Providence campent au Lac Brais depuis dimanche jusqu'au 2 septembre

Sous le thème "Bob Morane sur la Terre des Hommes" se tient présentement, au Lac Brais, le camp louveteau de la meute La Providence.

C'est avec l'inspiration des aventures d'Henri Vernes, auteur des volumes qui racontent la vie aventureuse de Bob Morane à l'Expo 67 que ces jeunes garçons, de 9 à 12 ans, vivent une semaine de camp scout dans un esprit de fraternité comme le veut la "Terre des Hommes".

Ces jeunes garçons sont sous la conduite de cheftai-

nes dont l'Akéla, Carole Cartier, assistée de Diane Desruisseaux et Céline Langevin.

Le camp débutait dimanche 27 août et se terminera samedi 2 septembre prochain.

Dr JACQUES PERRAULT, o.d.

optométriste

Examen de la vue, rééducation visuelle

Verres de contact

1775, rue des Cascades S.-Hyacinthe Tél. : 774-8048

Le Dr Chartier et son épouse annoncent le mariage de leur fille

Le docteur et Madame Marcel Chartier, de cette ville, annoncent le prochain mariage de leur fille Marjolaine à M. Jan Van Der Heyden, fils de M. et Mme Cornelius Van Der Heyden, de Toronto.

Le mariage sera béni samedi 2 septembre en l'église Notre-Dame-du-Rosaire par le R.P. Kees Van Der Heyden, o.p., de London (Ontario), frère du marié.

Une fille est née à M. et Mme R. Foisy de Sainte-Rosalie

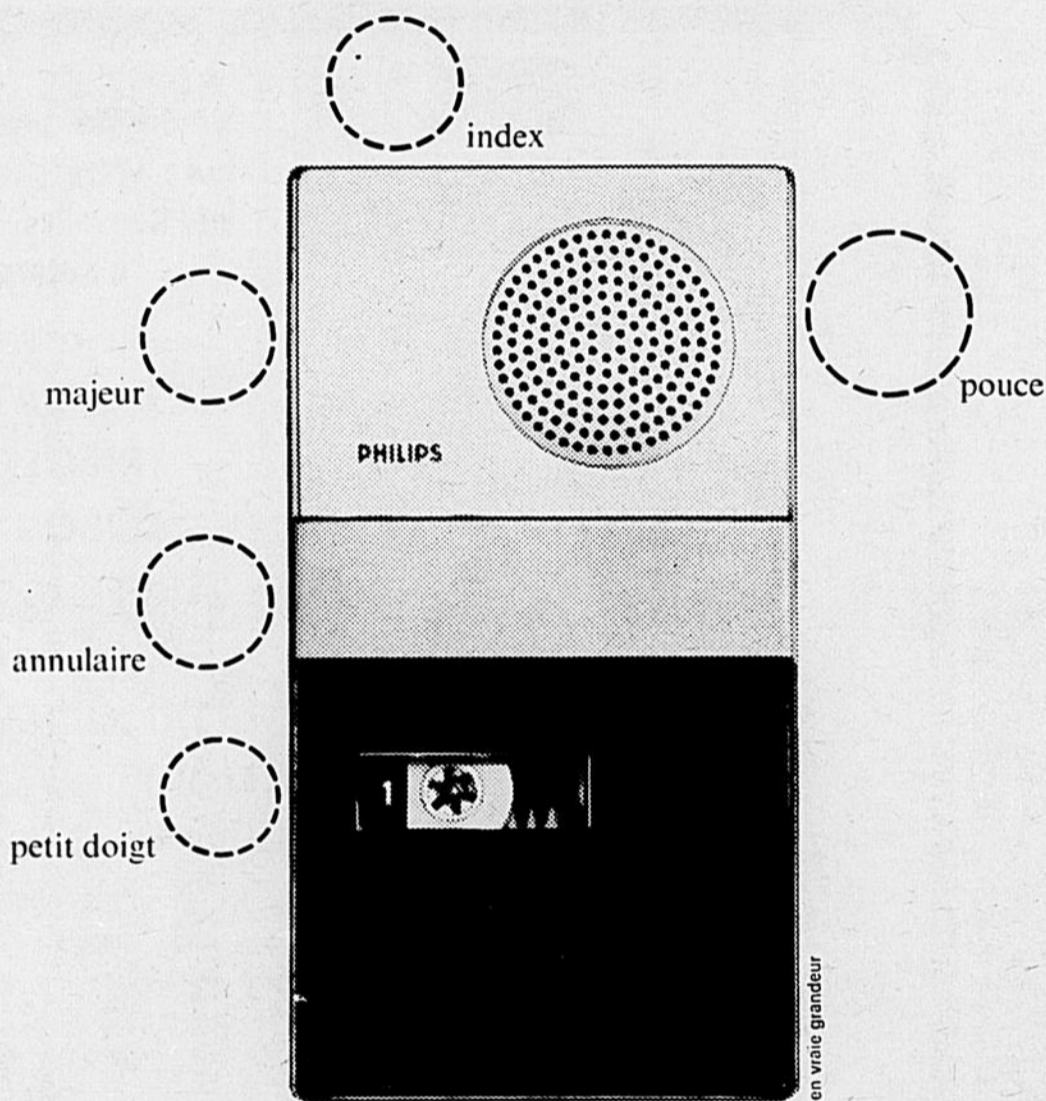
Sainte-Rosalie (GT) - M. et Mme Robert Foisy sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lynda, Johanne. Parrain et marraine: M. et Mme Ovila Côté, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Gilles Chabot sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lucie, Isabelle. Parrain et marraine: M. et Mme Bruno Houle, grands-parents.

M. et Mme Réal Larivière sont les parents d'un garçon baptisé sous les prénoms de Joseph, Claude, Robert. Parrain et marraine: M. Claude Larivière et Mlle France Lacoste, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Laurier Denette sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Claudine, Elise. Parrain et marraine: M. et Mme Gilles Morin; porteuse, Mme L. Denette, mère de l'enfant.

Passez vos doigts à travers cette page, comme ceci:



et pensez à toutes les façons dont vous pourriez utiliser le Pocket Memo de 12 oz de Philips.

Ce nouvel appareil d'enregistrement résout des difficultés qui seraient insurmontables avec un bloc-notes.

Le Pocket Memo de Philips ne pèse que 12 oz et il tient facilement en poche. On peut actionner toutes ses commandes d'une seule main, la gauche ou la droite indifféremment.



La bande magnétique en minicassette donne dix minutes d'enregistrement d'un côté et dix minutes de

l'autre. Vous pouvez l'envoyer par la poste dans une autre ville pour 5¢ seulement; c'est bien pratique, car cela permet la lecture de vos rapports avec la machine de dictée Philips, et leur mise par écrit.

L'enregistrement n'est qu'un jeu. Déclenchez le dispositif de blocage, pressez l'interrupteur d'enregistrement et faites fonctionner l'appareil. Ne vous inquiétez pas du réglage de la puissance, il est automatique pour l'enregistrement.

Le Pocket Memo coûte moins de \$100, tout en bénéficiant de la qualité sonore qui est de tradition chez Philips. Mais il n'est pas seulement peu coûteux à l'achat, il l'est également à l'usage. Une pile de 89¢ suffira pour utiliser 30 cassettes (10 heures d'enregistrement).

Si vous voulez voir le Pocket Memo de Philips, écrivez à Philips, Service C1 pour les affaires et l'enseignement, 116 avenue Vanderhoof, Toronto 17.

LE MONDE ENTIER FAIT CONFIANCE À PHILIPS



1005 Laframboise

HEBERT DACTYLOGRAPHES ENR.

tél.: 774-8822



OUVERTE
24 heures
par jour

Le Prêt d'Honneur veut \$20,000

Lors d'une importante réunion des administrateurs de la Corporation du Prêt d'Honneur, tenue dernièrement, il a été convenu de faire appel à l'appui du public à nouveau cette année.

Cette décision a été prise à la suite du nombre considérable de demandes qui ont été faites par les étudiants du diocèse.

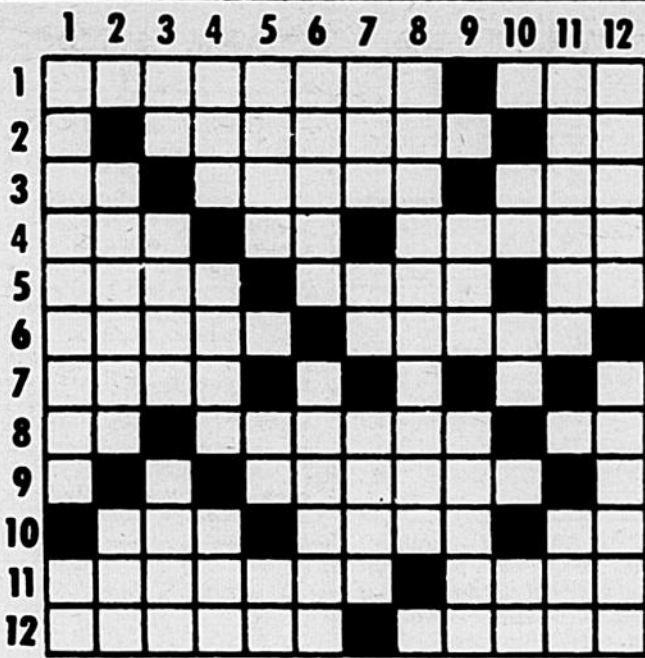
Il faut encourager les étudiants à faire appel à la loi des prêts et bourses aux étudiants au maximum. Malgré cela un nombre encore considérable d'étudiants doivent compter sur des organismes tels que le Prêt d'Honneur pour continuer leur études.

L'objectif a donc été établi à \$20 000 et l'on compte sur

la collaboration du public pour atteindre et même dépasser cet objectif.

Mme Burque organise un voyage à l'Expo le 17 septembre

Mme Burque désire répondre aux demandes de sa nombreuse clientèle en organisant un voyage à l'Expo 67 pour le 17 septembre. Le départ du terminus du Grand-Hôtel est fixé à 9 heures du matin et le retour à 9 heures du soir de Place Rendez-vous. Les billets sont en vente chez Mme Burque à 954, rue Saint-Louis à Saint-Hyacinthe. Télé 774-4226 ou 774-5502.



HORIZONTALLEMENT

- 1-Réponse à un problème. - Prén. fém.
- 2-Qui contient des erreurs (pl.). - Avant-midi.
- 3-Parcouru des yeux. - Fils de Robert le Fort. - Adj. num.
- 4-Affaibli. - Dém. - Devenir sur.
- 5-Défaut sur le poids. - Néant, nulle chose. - Equerre.
- 6-Personne qui manifeste une agitation excessive. - Fruit à noyau
- 7-Pont de Paris.
- 8-Route rurale. - Peu après. - Fleuve côtier.
- 9-Agents des crimes d'un autre.
- 10-Situé. - Vrai. - Dialecte.
- 11-Celui qui exerce la médecine. - Nettoyé avec un liquide.
- 12-Attachement mutuel. - Action de receler.

VERTICALEMENT

- 1-Utile pour conserver la sante la vie. - La mienne.
- 2-Destiner à l'usage habituel. - Semi, moins une lettre.
- 3-Article. - Ancien nom de l'Irlande. - Milieu de la journée.
- 4-Bison d'Europe. - Situation. - Manche au tennis.
- 5-Sorte de billard. - Carte à jouer. - Ici.
- 6-Mélanger mêler d'iode. - Grande ignorance.
- 7-Un, en anglais. - Fille d'Inachos. - A toi.
- 8-Diplomate russe né à Lisbonne (1780-1862).
- 9-Poli. - Même.
- 10-Partie d'Abraham. - Du verbe aller. - Prép. lat.
- 11-Fragilité, néant. - En forme d'oeuf.
- 12-Qui a une saveur rude. - Evêque de Paris.

Réponses en page 6

Un forum Matt Talbot à St-Joseph

Madame Léo Purcel, de Ville Jacques-Cartier, sera l'animatrice du forum Marguerite d'Youville qui aura lieu lundi soir 4 septembre à 8h 30 au sous-sol de l'église Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe. Ce forum s'adresse aux dames et c'est dans un forum d'épouses d'alcooliques et de buveurs excessifs que l'on trouve la va-

leur de la charité et de la compréhension. C'est aussi dans ces réunions sympathiques que les épouses trouvent la manière de dialoguer avec un mari alcoolique.

Le même soir les hommes sont invités à participer à un forum Matt Talbot dans une autre salle de l'église de Saint-Joseph.

DES MERCREDI 6 SEPT - 6 HEURES 15 DU SOIR

Les plus belles escroqueries du monde

Jean-Pierre Cassel
Catherine Deneuve

Le glas du Hors la loi

en couleur

Pod Cameron

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION:
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

COMMENCANT SAMEDI

QUAND LA CHAIR EST FAIBLE...

LES PASSIONS SE DÉCHAÎNENT !

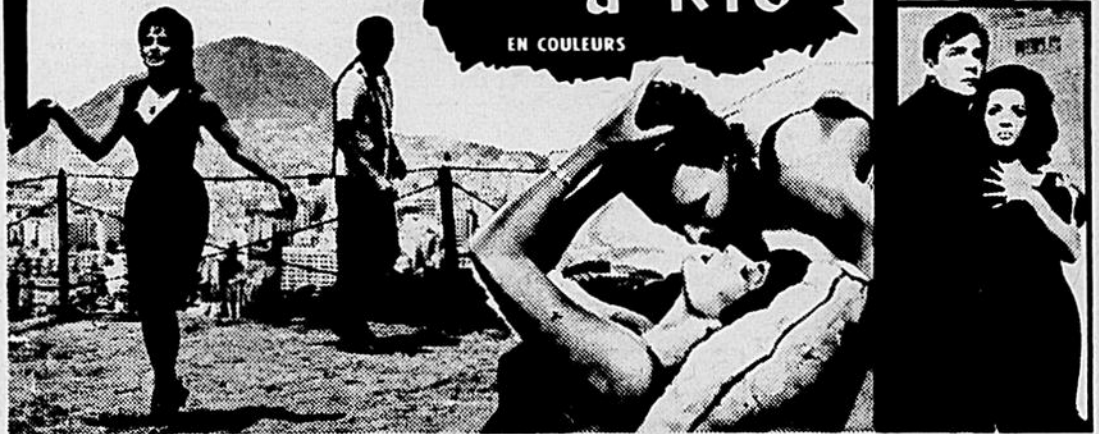
JALOUSIE!
DÉSIR!
MEURTRE!
HAINE!
AMOUR!

sara moniel
CHANTE SES
DERNIERS SUCCÈS...

SAINTE OU DÉMON?

SAMBA à Rio

EN COULEURS



AUSSI: LE TRIOMPHE D'EL CORDOBES...

les amours violentes!



TECHNICOLOR

Le soir 6 heures 15
Dimanche, continuel, 12 heures 15

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION:
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

☆ MATINEE ☆ SPECIALE

SAMEDI A MIDI 30
POUR ENFANTS DE
10 ANS ET PLUS

2 films en couleurs

"SEUL CONTRE BORGIA"
"LES EXPLOITS D'ALI BABA"

Admission: pour tous 55c

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE



PR:4-5377

LES PETITES ANNONCES

● A VENDRE

2 MAISONS à vendre, une grosse et une petite de 2 logis chacune, situées dans la ville, avec de gros revenus et beaucoup d'avantages. Bonnes conditions. Cause: Maladie. S'adresser à L. Boucher 3100 rue Sicotte, Tel. 773-0947.

Terrain 70 x 120, coin Laflamme et Ste-Madeleine à la Providence, termes acceptés. Aubaine si payé comptant. Téléphone 626-2602.

TERRAIN 40 x 70 situé à 647 de la Concorde. S'adresser à 735 Laframboise.

Tour à fer, à vendre, en très bonnes conditions. Tel 773-0801

Propriété 2 logis, situé sur la rue Centre à Sainte-Rosalie S'adresser au 287 de cette rue.

Robe de mariée d'automne, très exclusive, avec manteau, taille "empire", grandeur 12-14 ans, longue, nouveau tissu. Tel 774-7776.

Perruque courte à cheveux humains, couleur châtain pâle, valeur \$100. Laisserais à prix très bas. Pour inf. 774-4757 après 6h seulement.

● AUTOS A VENDRE

Buick 1965, Le Sabre, particulier servo-freins, servo-directions, radio, 4 portes. Si intéressé Tel après 5 h à 773-9807 ou 773-1324.

● A LOUER

Grand garage à louer, de 45' de long x 27' de large. Commercial ou non, électricité, eau égouts, cheminée, le tout rendu pour entrepôt ou autre chose. Situé à 5400 Duruisseau, près de la Salle Bazinet. S'adresser à L. Boucher 3100 Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tel 773-0947

CHAMBRES - APPARTEMENTS à louer, meublés, système de chauffage individuel, tapis mur à mur, vaisselle fournir, salle de bain, eau chaude à l'année, cuisine avec frigidaire, poêle électrique 220, avec éventail au-dessus. Ameublement neuf. Endroit tranquille, situé rue Notre-Dame, à quelques minutes de l'Hôtel-Dieu et de la Générale de Commerce. Tel.: 773-9731.

Logis de 5 pièces, au second, 220 volts, eau chaude, dans le centre de la ville. Livre immédiatement. Prix \$45. par mois. Tel 799-3295

ENTREFOOT A VENDRE

Grandeur 30 x 60, bien situé avec ou sans franchise de commerce. Prix raisonnable, termes. Intéressés, s'adresser à M. R.P. Desmarais,

Tél.: code 514 866-7961

● A LOUER

4 GRANDES CHAMBRES à louer 3 de 2 lits, une avec lit double, cuisinette, poêle, réfrigérateur, toilette sur le même étage, eau chaude et froide. -Idéal pour étudiant. Libre le 1er septembre. Pour inf.: 990 Laframboise. Tel: 4-7146.

Logis à louer à 1125 St-Simon, au village de Ste-Madeleine, près de l'église et de l'école, 4 pièces, 220 volts, réservoir à eau chaude, jardin et grande cour. S'adresser à 25 St-Joseph à Ste-Madeleine. Tel 795-3411.

Une maison de campagne, situé à 2 milles et demi après le village de Saint-Pie, près de la rivière, 4 pièces dont trois sont meublées. Prix \$50. par mois. Tel 2-2720 ou 3-9920

Logis à louer, coin Bernier et Papineau, au no 2204. Tel 774-6115.

APPARTEMENTS Le Diplomate

2½ pièces meublés, cuisine moderne, salon avec tapis mur à mur, salle de bain en céramique, douche, buanderie et stationnement. S'adresser à 1085, Blanche, à droite de l'Hôpital Général. Tél.: 774-6011.

A LOUER

Logis-appartement à louer au 3175 Sicotte, St-Hyacinthe. Deux, trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau chaude et électricité compris, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Service de téléphone gratuit. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à 773-9042.

Belle chambre dans maison neuve, pour dame ou jeune fille. Situé à St-Joseph. Téléphone et télévision. Idéal pour institutrice pour inf. 773-3249

ON DEMANDE

Aide-ménagère avec expérience, 2 enfants. S'adresser à tél.: 773-0275.

● ENCANS

Encan samedi 2 septembre 1967 à 1h précise chez le Dr Roger Gagnon St-Ours, Co. Richelieu (1 mille du village, sur le chemin de Sorel)

Sera vendu: 17 têtes d'animaux Holstein toutes claires de tests, comprenant 14 caches à lait dont 3 fraîches vélées avec veaux, 3 génisses du printemps, 1 jument de selle de 4 ans.

MACHINERIE
1 tracteur diesel Massey Ferguson no 135 multi-power, presque neuf, 1 set de chafne à tracteur 1 presse à foin McCormick avec moteur, 1 moulin à faucher Oliver presque neuf att. 3 points, 1 semoir à disques, 1 épandeur à engrais, 1 niveleuse, 1 rateau de côté, 1 épandeur à chaux, 1 herse à toulettes trainante 12/12, 1 voiture à 6 roues, 1 remorque à 2 roues, 1 brouette à bidons, 1 batterie électrique, 1 brouette à ciment sur pneus, 1 refroidisseur à lait Star avec porte avant, capacité 12 bidons, 1 évier double 1 ventilateur de laiterie, 1 réservoir à eau chaude, 18 bidons à lait, 1 trapeuse Surge capacité 2 chaudières avec compresseur et pipage neuf.

Le dedans de l'étable comprend 16 carcans à vaches, 8 abreuvoirs à vaches, ventilateur d'étable, charriot à fumier avec track, un lot de piquets de cèdre, chassis de couche-chaude, plusieurs rouleaux de broche piquante neuve un lot de bois de service, un banc de scie avec moteur, 60 tonnes de foin, un très beau stock de hangar dont un étau de fer un arroseur à arbustes. Quelques articles de maison dont un réfrigérateur, un set de cuisine etc. La terre est à vendre, 90 arpents très bien bâtie situé près de la rivière. S'adresser au Dr Roger Gagnon Laval des Rapides Tel. 681-1172

Conditions: comptant
Pour informations, s'adresser à Jean-Guy Champigny, encanteur licencié, St-Valérien, Co. Shefford Tel 549-2338.

ENCAN

Encan de chevaux de selle à la ferme Laurent Gauthier, 900 rue Martineau à St-Hyacinthe à au rond-point de la Trans-Canada, Lundi le 4 septembre à 1h 30 p.m. Nous aurons à vendre des poulains pur-sang, pouliches demi-sang American Quarter Horse ainsi que d'autres chevaux de selle et juments pour urine. Encanteur Jules Côté, Cowansville Tel 796-3547.

ATTENTION

Ouverture de la salle de quilles

CENTRE NOTRE-DAME

jeudi le 31 août 67. S'adresser à

Gilles Morier

pour réservations tél.: 774-6202

● ATTENTION

PRENDRAIS enfants à la maison, à la semaine ou à la journée dans Bourg-Joli. Tel. 773-4163.

ATTENTION: Acheterais ou louerais bungalow ou cottage à Saint-Hyacinthe, 4 chambres à coucher, salle à dîner. S'adresser à Dr Jules Desrochers, 10375 verveille Montréal ou tel. Cr: 6-9998.

RECHERCHE, un chien, berger-allemand, sexe mâle, âgé de huit mois. Il a été perdu dans la région d'Acton-Vale. Personne possédant renseignements, s'adresser à Upton Tel 549-4455.

ATTENTION: Pension de famille ou chambre si désirée (pour hommes seulement) conviendrait à professeurs ou étudiants. Tel 774-5590.

● REMERCIEMENTS

M. Lucien Fontaine et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Lucien Fontaine décédée le 19 août à l'âge de 54 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

● DIVERS

AUBAINE!!! EAU DE JAVELLE dépareillée à un prix jamais vu Tel 774-7904.

ACHETERAIS meubles usagés, tels que sets de chambre et fournaise usagés ainsi que sets de salon, pouvant faire un lit. Tel.: 773-2305.

REMERCIEMENTS

M. Henri Frenière, M. et Mme Lucien Frenière, M. et Mme Paul Morency et Mlle Fleurette remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de Mme Henri Frenière décédée le 11 août 67, soit par offrandes de messes ou de fleurs, assistances aux funérailles, bouquets spirituels, ou de toute autre façon que ce soit.



WELCOME WAGON

à l'occasion de :

la naissance d'un bébé
fiançailles
un déménagement
nouveaux-arrivés
autres occasions spéciales

FLEURETTE PELOQUIN
4685, Frontenac
Dauville

REMERCIEMENTS DE LA FAMILLE BRODEUR

MM. Jacques, Gabriel et Georges Brodeur remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme W.A. Wilfrid Brodeur, décédée le 7 juillet 67, soit par offrandes de messes ou de fleurs, assistances aux funérailles, bouquets spirituels, visites ou de toute autre façon que ce soit. Chacun est prié de considérer ces remerciements comme personnels.

BUVEZ vos légumes

Demandez à voir l'extracteur à jus

NUTRI-MAX

Renseignez-vous !
Téléphone 774-5766

EMILE LAPOINTE

1834, Des Cascades

ON DEMANDE

Aide-ménagère demandée pour ouvrage général d'une maison privée. 3 enfants. Expérience si possible, âgée de 18 à 30 ans. Situation permanente, bon salaire. Pour informations, s'adresser à Mme Paul Plan-te 255, Brouillette à St-Joseph. Tél.: Jour 773-9281 ou résidence 774-4061

ATTENTION... Voulez-vous guérir vos cheveux gris sans teinture? Tél. 773-9503.

A VENDRE

St-Hyacinthe Annexe, très belle propriété résidentielle 6 pièces en briques, grand terrain avec rocailles, beaux arbres décoratifs, sous-sol fini. Demandez détails.

Bourg-Joli St-Hyacinthe 4 logis, grand terrain. Electricité refaite en neuf ainsi que toiture, galeries repeintes cette année, 4 grands garages. Demande \$16 000, peu de comptant.

St-Hyacinthe, salon de coiffure, équipement moderne, avec produits et lingerie, à sacrifier pour cause de santé. Venez visiter.

St-Hilaire, bungalow 6½ pièces, toit fait en neuf, électricité et plomberie en parfaite condition, taxe seulement \$85, prix \$6 500, comptant \$1 000, balance comme loyer, faites une visite.

St-Jude co. St-Hyacinthe, terre 98 arp., à sacrifier pour \$8 000 bien bâtie avec 13 arp. en grain, terre bien bâtie, 150 arpents, près du village, \$10 000. Terre à 8 milles de St-Hyacinthe, 175 arp. maison 8 pièces, grand bâtiment, demande \$12 000. Demandez détails.

EUGENE LEVEILLEE (courtier)

2100 rue Ste-Anne
Saint-Hyacinthe
TEL.: 773-9852

Local désiré

Avec professionnel ou homme d'affaires

Une pièce et service téléphonique.

P.D. Lacaille, C.A. 3-8503

A VENDRE

Magnifique bungalow, rue STE-MADELEINE, La Providence, pierre et brique, 5 pièces, abri d'auto, grand terrain, construction récente. Faut voir.

Rue FRONTENAC, Douville, bord de l'eau, très beau bungalow moderne, brique, 6 pièces, sous-sol fini loué \$15 par semaine, abri d'auto, Exception.

Rue BOURDAGES, 4 logements, 4 pièces, électricité 220, 2 garages. \$16 000. Conditions faciles.

Propriété commerciale rue DE LA CONCORDE, brique, 3 étages, 3 logements, 4, 5 et 7 pièces, 2 magasins, vitrines, système chauffage, garages, terrain, avec commerce complet, \$12 000 comptant, balance très facile.

Rue ST-MAURICE, Annexe, propriété unifamiliale, 8 pièces, électricité 220, ch. bain, chauffage air-chaud, garage, terrain 212 x 190 pi. très beaux arbres et arbustes. \$9 000 seulement. Chance unique.

2 logements rue BOURDAGES 4 pièces, ch. bain, système chauffage, terrain 45 x 105 pieds. Très bon ordre. Voyez-nous pour visiter.

Propriété brique, à ST-HYACINTHE, 2 logements, 6 et 8 pièces et appartements, avec très bon commerce pâtisserie-boulangerie. A sacrifier cause santé. Conditions très faciles.

Village ST-DOMINIQUE, bungalow neuf, brique et pierre, 5 pièces, système chauffage, sous-sol, garage à même, terrain 47 x 110 pieds. Prix \$13 000.

ROUEMONT, Route 1, maison 8 pièces, électricité 220, ch. bain, système chauffage, garage, terrain 105 x 200 pieds, avec commerce pommes, champagnette, bibelots, souvenirs, etc... Occasion.

Epicerie-boucherie établie depuis 40 ans, à ST-JEAN-BAPTISTE, très bon chiffre d'affaires, avec propriété logement 4 pièces, ch. bain, sous-sol 7 1/2 pi. Prix \$16 800.

ACTON VALE, terrain pour développement, superficie 100 arpents env. 40 boisés, situé dans la ville. Aubaine.

Commerce général, YAMASKA, à sacrifier cause mortalité, inventaire \$20 000 env. Belle propriété, logement 9 pièces, entrepôt 2 étages, terrain paysagé, etc. Demandez à visiter.



Prop. A. Beauregard, Courtier
Tél.: 774-6525

A. Gaudreau, vendeur
G. Bouthot

515 ST-DENIS
ST-HYACINTHE
TEL. 773-1122

ON DEMANDE

VENDEUR d'immeubles, apparence soignée, bonne personnalité, possédant automobile, temps plein; pour rendez-vous appelez 773-1122, A. Beauregard, courtier.



SERVICE DE MESSAGES TELEPHONIQUES

Docteurs
Affaires
Résidences

NOUS REPONDONS A VOTRE TELEPHONE LORSQUE VOUS ETES ABSENT

773-2179

VOYAGES-EXCURSIONS.

1-2-3-4 septembre:

Toronto (Niagara)
Départ le soir

9 au 16 sept.:

Tour de la GASPESIE

15-16-17 septembre:

(Midland)

23-24 septembre:

ORIES VILLE
(près d'Albany)

6-7-8-9 octobre:

NEW YORK
(départ le soir)

10 au 17 nov.

Croisière aux
BERMUDES

23 déc. au 7 janvier

MIAMI

Demandez dès maintenant votre série de billets pour le Théâtre du Nouveau-Monde.

Pour tous groupes de 5 à 45 personnes qui désirent faire un voyage organisé peu importe l'endroit désiré, confiez-vous à:

Mlle G. CORBEIL

Otterburn Park 467-4803
St-Hyacinthe PK 3-1972

Centre d'Apprentissage des Métiers de la Construction de St-Hyacinthe

COURS DE PERFECTIONNEMENT

Tous les apprentis et compagnons des comtés de St-Hyacinthe, Bagot et Rouville travaillant dans les métiers de la Construction sont invités à venir s'enregistrer pour suivre des Cours du soir dans un métier de leur choix.

ENDROIT D'ENREGISTREMENT

Centre d'Apprentissage des Métiers de la Construction de St-Hyacinthe, 300, Blvd Casavant, St-Hyacinthe.

DATE D'ENREGISTREMENT

Mercredi 6 sept. 1967 de 7 h 10 h p.m.

Jeudi 7 sept. 1967 de 7 h à 10 h p.m.

Vendredi 8 sept. 1967 de 7 h à 10 h p.m.

Des COURS seront donnés dans les METIERS suivants: Briquetage, Chauffage, Electricité, Métal en feuilles, Plomberie, Peinture, Lecture de plans, Mathématiques, Dessin, etc...

Pour de PLUS AMPLES INFORMATIONS: composer ce numéro 773-7463.

JEAN BELANGER
Directeur

J. Lucien THIBAUT,
Officier de Placement

A LOUER

Logis à louer situé à 1219, Sylva Clapin. S'adresser à Gerard Marotte, à 351-1916 ou Luc L'Heureux, notaire, 1600 Girouard, St-Hyacinthe, à 773-3333.

A VENDRE

Propriété à vendre comprenant 4 logis soient 1219, 1221, 1227, 1233 rue Sylva Clapin. S'adresser à Gérard Marotte, tél. 351-1916 ou Luc L'Heureux, 1600 Girouard, tél. 773-3333.

GRANDE OUVERTURE

Maska Fourniture

Meubles usagés. Achat, vente, échange de toutes sortes de meubles. Spécial: laveuse garantie de 3 mois à \$35. Réfrigérateurs de toutes marques. Davenport neuf. Marchandise de faillite à \$59, une grande variété de meubles.

A 335 rue St-Francois

L. LARIVIERE prop. tel. 773-8808

AVIS

Le cabinet de consultation du

DR GILLES GOULET, M.D.

Spécialiste pour les maladies des os, des articulations et des pieds (fractures, arthrite, rhumatisme, etc.)

sera situé au 1910, rue Dessauls, (suite 2) à partir du 1er septembre 1967.

Dr Gilles Goulet m.d., I.M.C.C., C.S. p.q.

Chirurgien orthopédique et traumatologie

Tél.: 774-6873

COMMIS AUX SINISTRES-AUTOMOBILES

LE POSTE

Un commis au Service des Sinistres automobile du Groupe Commerce est demandé.

LE CANDIDAT

Devra posséder une 11e année d'étude ou l'équivalent acquis par expérience professionnelle ou autrement. Il devra avoir une connaissance très étendue de l'assurance automobile et posséder suffisamment d'anglais.

LE SALAIRE

Sera déterminé suivant les qualifications et l'expérience. Les bénéfices marginaux sont très généreux. Semaine de 35 heures.

Four entrevue, appelez

GROUPE COMMERCE Assurance

a/s Assistant directeur du personnel

2450 Girouard St-Hyacinthe 773-9701



"Ca Sport' bien

Richard Robert

La bagarre: ça n'aide pas à gagner des joutes

A l'instar des Alouettes de Montréal, les Combustibles de la ligue de football junior de la Rive Sud ne donnent pas beaucoup d'occasions de se réjouir à leurs partisans. Ils n'ont pas encore remporté de victoire cette saison.

Cependant, il faut reconnaître que leur jeu s'améliore constamment. Une faiblesse à la défensive contre le jeu aérien devra être corrigée, et leur propre jeu de passes n'est pas synchronisé. Voilà deux lacunes qui tendent à disparaître, mais dont on retrouve de temps à autres quelques vestiges et qui anéantissent toutes possibilités de victoires.

Dimanche dernier au stade municipal, l'équipe maskoutaine a présenté un spectacle très intéressant. Quelques centaines de personnes y ont assisté. Mais les Maskoutains auraient certainement intérêt à jouer au football et à délaissier chicanes et bagarres.

La joute a donné lieu à au moins une vingtaine d'accrochages. Le dernier s'est produit après la fin des hostilités. Même si en principe, on admet que le football est un jeu rude, qui

favorise le contact humain et conséquemment tend à échauffer les esprits. Il faut tenter d'inculquer à tous les membres de l'équipe, non seulement un désir de vaincre, mais aussi cette mentalité qui fait qu'après un jeu, si dur et rude fut-il, il faut oublier et songer au suivant. La rancune n'a pas sa place au football.

Il est humain qu'en une ou deux occasions durant une joute, les joueurs se disent leurs quatre vérités et aient même la tentation de frapper l'opposant. Ça, on l'accepte. Mais que la bagarre éclate à presque tous les jeux, comme on l'a constaté dimanche, il y a sûrement une mentalité boîteuse qui règne parmi les joueurs.

Un peu de bonne volonté et de pratique permettront à l'équipe maskoutaine de triompher. La victoire sera-t-elle à sa portée dès dimanche prochain? Qui sait. Ce serait en tous les cas le meilleur tonique d'abord pour les joueurs, pour la direction de l'équipe, pour la ligue en général et aussi pour les nombreux partisans maskoutains.

Que les joueurs se le disent. Il faut tronquer les bagarres pour les jeux réussis. C'est plus profitable.

Guertin chaussures et Christ-Roi

en finale de la ligue O'Keefe

Dans l'unique rencontre de la ligue de fastball O'Keefe disputée mercredi soir dernier les Loisirs Christ-Roi de l'instructeur Ernest Sawyer ont remporté une brillante victoire de 13-0 aux dépens du St-Pie pour ainsi remporter les honneurs de la série semi-finale "B".

Les vainqueurs y sont allés de 11 coups surs durant la rencontre limitant leurs adversaires à seulement 4 coups surs. Henri-Paul Morin a dirigé l'attaque des siens au bâton avec un circuit et un simple pour faire produire quatre points. Les autres coups surs du Christ-Roi appartiennent à Pierre Pelletier et Ernest Sawyer avec un triple, Jean Miller et Yves Durocher deux simples chacun. Pour les perdants, Grisé s'est le plus distingué avec un double et un simple. Durocher qui a lancé toute la joute pour le Christ-Roi a remporté la victoire tandis que Richer essayait la défaite. Le Christ-Roi rencontrera maintenant le Guertin (chaussures) dans la finale de 3-5.

Vibrant succès des programmes d'amateurs des OTJ maskoutaines

M. Yvon Bélanger, organisateur des programmes d'amateurs des OTJ du Grand Saint-Hyacinthe, dont la finale s'est déroulée au kiosque Ringuet, mardi 22 août, remercie chaleureusement tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette entreprise.

Ce concours, qui s'est déroulé dans le cadre du Festival d'été, était commandité par la Laiterie Maskoutaine Inc. (2875 Nelson Saint-Hyacinthe). Selon M. Bélanger, on doit une grande part du succès à M. Jacques Caouette et à Mlle Chantal Perrault, moniteur et monitrice en chef.

Ondoit remercier également l'OTJ Centrale qui a fourni l'équipement sonore: le magasin Victor Martin qui a prêté le piano; M. Denis Lamoureux, l'accompagnateur; aux Chevaliers de Colomb qui ont prêté leur salle ainsi qu'aux nombreux parents qui ont encouragés par leur présence les concurrents dont l'âge moyen était d'environ 11 ans.

Nombreux sont les talents cachés. A nous de les découvrir.

Classement des équipes de pétanque de la ligue OTJ Notre-Dame

Club pétanque OTJ N.-D. du

Commenditaires	points
Mongeau & Frères	38
C. Vermeersch	35
E. Chrysler Brouillette	34
Flibotte Sport	33
Archambault Dist.	33
Station Service Shell	32
Marché Côté	31
Piscine Richelieu	30
Gilles Bernier	29
Décoration Sicotte	29
J.A. Vincent	29
Laiterie Maskoutaine	27
Pharmacie Dessaulles	27
Mandus Bienvenue	25
J.-A. Laferté Ltée	23
Acme Auro Service	23
Dejordy Sport	22
Paul St-Onge Inc.	22
Ti.Père B.B.Q.	20
Marché Bonin	19

Le Médaillon Sportif



Paul St-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.

Le médaillon sportif échoit cette semaine au brillant porte-couleurs du Dairy Queen Richelieu, Pierre Guèvremont. Ce dernier qui a connu une saison exceptionnelle vient de remporter le championnat des frappeurs de ce circuit avec la formidable moyenne de 750. Félicitations.



Pierre Guèvremont

Conrad Loranger élu président de la ligue de hockey Dépression

Au cours d'une assemblée tenue lundi soir dernier, la ligue de hockey Dépression de Saint-Hyacinthe a procédé à l'élection de son bureau de direction pour la nouvelle saison. A la présidence on retrouve le sportif bien connu Conrad Loranger qui sera assisté dans ses fonctions par MM. Pierre Neveu à la vice-présidence, Roger Boucher à la trésorerie et Paul Chouinard au secrétariat. Gilles Mathieu agira de nouveau à titre de publiciste et statisticien. Ce circuit qui est très populaire à Saint-Hyacinthe en sera à sa quatrième année et ouvrira sa saison vers le 15 octobre.

Le Séminaire sera de nouveau représenté au football Inter-collège

Le Séminaire de Saint-Hyacinthe sera représenté de nouveau dans la ligue de football Inter-collégiale du Québec Inc. qui entreprendra une saison bientôt. Le club local disputera 6 joutes au cours de la saison dont quatre sur son terrain. Le Séminaire de Trois-Rivières sera le club visiteur lors de la joute d'ouverture. Voici la cédule complète des activités des Titans pour la nouvelle saison.

- 1 octobre Trois-Rivières vs Saint-Hyacinthe
- 8 octobre Saint-Hyacinthe vs Sainte-Marie
- 15 octobre Sainte-Thérèse vs Saint-Hyacinthe
- 22 octobre Saint-Hyacinthe vs Cornwall
- 29 octobre Sém. Philosophie vs Saint-Hyacinthe
- 5 novembre Nicolet vs Saint-Hyacinthe

Dernier appel

La direction de la ligue de hockey Dépression de Saint-Hyacinthe lance un appel à tous ses membres et aux amateurs qui désireraient faire partie d'une équipe pour la prochaine saison de faire leur demande le plus tôt possible. Ceci s'adresse à tous les joueurs qui ont évolué dans le circuit la saison dernière et à ceux qui aimeraient être membres d'une équipe.

Les intéressés devront faire leur demande par écrit au publiciste de la ligue M. Gilles Mathieu, adressée au 373 rue Mondor, Saint-Hyacinthe. Les joueurs actifs ou nouveaux devront faire connaître leur décision au plus tard le 8 septembre courant.

Bérangère Chapdelaine remporte le tournoi des dames au club de golf Saint-Hyacinthe

Le tournoi "Championnat des Dames" du grand Saint-Hyacinthe avait lieu la semaine dernière avait lieu sur le parcours du club de golf Saint-Hyacinthe. Ce tournoi qui était disputé en deux rondes fut des plus réussis et 45 golfeuses ont pris le départ au cours de ces deux jours de compétition.

Un compte de 79

Dans la classe "A" la victoire appartient à Mlle Bérangère Chapdelaine avec des rondes de 87 et 92 pour un compte net de 179. En deuxième place on retrouve Mlle Suzanne Lanoie avec 183 soit 92 et 91 et au troisième rang Mlle Pierrette Landigan avec 185.

Dans la classe "B" après un trou supplémentaire, Mlle Jeannine Dansereau a remporté la victoire sur Mme Jeannette Desrosiers. Leur pointage fut de 206. La troisième place est allée à Mme Jeannette Breton avec 210 soit 108 et 102.

Dans la classe "C", Mlle

Marie Bégin s'est classée au premier rang avec des rondes de 116 et 105 pour 221, suivie

Bernard Lamontagne réélu président de l'équipe Pepsi-Cola

Le club de hockey Pepsi Saint-Hyacinthe qui évoluait l'année dernière dans la ligue Junior "B" de la Rive Sud a procédé lundi soir dernier à l'élection de son bureau de direction pour la nouvelle saison qui débutera bientôt. M. Bernard Lamontagne fut réélu à la présidence tandis que MM. Yvan Guay, Maurice Loranger et Jean Lavigne agiront au titre de vice-président, secrétaire et trésorier. Les directeurs seront MM. Aimé Riendeau, Jean-Claude Mathieu et Armand Bélanger. Maurice Charron agira de nouveau comme instructeur et gérant-général du club.

de Mlle Lise Lussier avec 223. Mme Cécile Desrosiers a terminé au troisième rang avec un 231.

LAURENT PION

ENTREPRENEUR

POSEUR, TUILE et PRELARTS

SPECIALITE: Tapis mur à mur sans braquette

7835, rue Bernard

Tél.: PR. 3-0091

Tél.: 774-8159



prés. Abel St-Sauveur
Vulcanisation et resemelage de pneus
Réparation - Vente
Dépositaire de pneus neufs

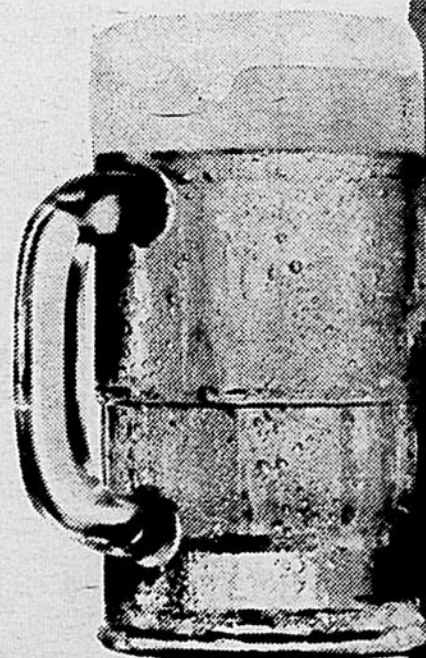
8600, des Cascades

St-Hyacinthe, P.Q.



Ya d'la Laurentide dans l'air!

Quand le travail est fini,
une Laurentide fait
toujours plaisir.
C'est la bière vigoureuse
au goût des hommes
d'aujourd'hui!
Relaxez donc!



...toute
une
bière!

L'équipe St-Césaire remporte le tournoi de balle-lente

Le club des Loisirs de Saint-Césaire a remporté les grands honneurs du tournoi de balle lente qui fut disputé la semaine dernière aux terrains du Christ-Roi et de La Providence.

Les champions se sont assurés le trophée Molson et la plus grosse part de la bourse en disposant du Acton-Vale dans la grande finale.

Auparavant les champions avaient enregistré des victoires de 10-0 aux dépens du Taverne St-Hyacinthe,

9-5 sur le marché Métro 12-11 sur le Marieville.

Au total 12 équipes se sont fait la lutte dont quatre venues de l'extérieur soit les champions de Saint-Césaire, Marieville, Acton Vale et Saint-Pie. Les autres clubs en lice étaient le Marché Métro, La Providence, Taverne St-Hyacinthe, Joce Tapes, Kingsway et Charcuterie Mamu ainsi que Leduc Nettoyeur.

Ce tournoi était organisé par M. Rolland Harnois et traitait dans les cadres du Festival Laurentide.

Les Combustibles ont baissé pavillon contre le St-Hubert

Les "Combustibles" de Saint-Hyacinthe de la ligue Juvénile du Québec ont essuyé un cinquième revers consécutif dimanche dernier au terrain du Centre Culturel alors qu'ils ont baissé pavillon 14-6 devant les Broncos de St-Hubert.

Les visiteurs ont pris l'avance tôt dans le premier quart alors que Deveau marquait un premier touché après une course de 10 verges. Les Broncos ont ajouté un point supplémentaire avec le converti de Bemble. Vers la fin de la première demie le St-Hubert a ajouté sept points à leur avance avec un majeur de Stenton converti encore une fois par Bemble.

Dans le troisième quart les porte-couleurs locaux ont réussi leur premier touché du match alors que Leblanc traversait la ligne des buts après une

belle course hors l'aile. Le spectacle de la joute fut gâté vers la fin du troisième quart alors qu'une bagarre éclata

Le "tournoi national" de pétanque Labatt aura lieu le 10

C'est dimanche 10 septembre prochain que sera disputé le grand "Tournoi national" de pétanque commandité par la brasserie Labatt.

Ce tournoi qui est le dernier de la saison sera des plus contestés car à date plus de 40 équipes venues des différents coins du Québec et l'Ontario se feront la lutte. Fait à remarquer, aucune équipe n'a réussi à remporter plus qu'un tournoi cette saison. Cette compétition aura lieu au terrain de l'OTJ St-Sacrement et les joueurs auront jusqu'à 1h 30 pour s'inscrire. Les vainqueurs mériteront le magnifique trophée "Labatt" ainsi que les trois plaquettes souvenirs. De plus l'équipe championne recevra la bourse de \$300 gracieuseté de M. Léo Thérout, agent Labatt pour Saint-Hyacinthe et la région.

entre Martin des Combustibles et Stenet des Broncos. Dans le dernier engagement les joueurs des deux clubs ont complètement délaissé le football pour pratiquer la lutte et la boxe, ce qui a démontré leur bien piètre esprit sportif. Fredette et Raynolds furent expulsés de la joute à la suite de cette bagarre qui s'ensuivit et nul doute que les autorités de la ligue séviront contre ces deux athlètes.

La prochaine joute locale sera disputée dimanche après-midi au terrain des Combustibles et à cette occasion les Sabres de Boucherville seront les visiteurs. Cette joute est prévue pour 3h 30 au lieu de 2h à cause du marathon qui sera couru plus tôt dans la journée.

Nomination

En dernière heure, nous apprenons la nomination de M. Gilles Mathieu qui vient d'être nommé au poste de directeur de discipline de l'équipe. Nul doute que ce dernier sera une précieuse acquisition pour le club car depuis le début de la saison le manque de discipline a été pour beaucoup dans le maigre rendement des Combustibles.

NOUVELLE ADRESSE de l'Etude

L'Heureux et L'Heureux

NOTAIRES

1600 rue Girouard TEL.: 773-3333
ST-HYACINTHE

LE PARIS

Saint-Hyacinthe

2340 AVENUE ST-JOSEPH

TEL.: PR 3-9492

COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'À VENDREDI INCLUS

HORAIRE : SAMEDI ET SUR SEMAINE, 6 H 15 DU SOIR - DIMANCHE, 12 H 30, CONTINUEL

L'histoire tendre et cruelle d'un été où deux enfants cessent d'être des enfants et se regardent tout à coup avec d'autres yeux: des yeux qui s'ouvrent sur la vie et sur l'amour!

EDWIGE FEUILLÈRE

NICOLE BERGER

PIERRE-MICHEL BECK



dans un film de CLAUDE AUTANT-LARA

Le douloureux passage des adolescents dans le monde des adultes.

LE BLE en HERBE



Participants au 21e Marathon

- 1—Wallingford, Ron, North Hamilton, Ont. — Hamilton Athletic
- 2—Drewett, B.L., Watertown, Ont. — Hamilton Athletic
- 3—Linton, David, Hyde Park, Mass. — Boston A.A.
- 4—Packard, Richard D., Boston, Mass. — Boston A.A.
- 5—Adams, Stuart, Buzzards Bay, Mass. — Boston A.A.
- 6—Bigelow, Mike, Buzzards Bay, Mass. — Boston A.A.
- 7—Erickson, Erik, Dover, Mass. — Boston A.A.
- 8—Fay, Don M., Quincy, Mass. — Boston A.A.
- 9—Forel, Régis, Montréal — Montréal Francs-Amis
- 10—Kelley, John A., Watertown, Mass. — indépendant
- 11—Holden, John C., Norwalk, Conn. — indépendant
- 12—McConnell, Walter L., Wharton, N.J. — indépendant
- 13—Steiner, Kurt, Brooklyn, N.Y. — New York Pioneer Club
- 14—Fandetti, Vincent, Manchester, Conn. — North Medford
- 15—Baley, James A., New Ipswich, N.H. — North Medford
- 16—Clapp, Richard L., New Ipswich, N.H. — North Medford
- 17—Gaff, Richard V., Allston, Mass. — indépendant
- 18—Jones, Joseph F., Staten Island, N.Y. — Staten Island
- 19—Wright, Bernard, Staten Island, N.Y. — Staten Island
- 20—Selman, Bruce, Staten Island, N.Y. — Staten Island
- 21—Ader, Wandan, Toronto, Ont. — Gladstone Athletic
- 22—Paakkola, Kalerno, Toronto, Ont. — Gladstone Athletic
- 23—Dunn, James Sr., Toronto, Ont. — Gladstone Athletic
- 24—Walker, Douglas, Toronto, Ont. — Gladstone Athletic
- 25—Vallianatos, Dennis, Toronto, Ont. — Gladstone Athletic
- 26—Sharpe, Ernie, Toronto, Ont. — Gladstone Athletic
- 27—Kirby, Joseph, New York, N.Y. — St. Anthony's Boys
- 28—Cowden, Franklin, Brooklyn, N.Y. — St. Anthony's Boys
- 29—Axford, Jim, Brantford, Ont. — Brantford Track & F.
- 30—Riechert, Herbert, Willowdale, Ont. — North York Athletic
- 31—Paz, Joe M., Wharton, N.J. — Milrose Athletic
- 32—Anderson, Murray, Cobourg, Ont. — Cobourg Legion Track
- 33—Holt, Russell, R., Springfield, Mass. — Mountain Park A.
- 34—Robertson, David, Willowdale, Ont. — North York Track
- 35—Wright, G.C., Willowdale, Ont. — North York Track & F.
- 36—O'Higgins, Harvey, Toronto, Ont. — North York Track & F.
- 37—Myrand, Pierre, Willowdale, Ont. — North York Track & F.
- 38—Mah, Sy, Willowdale, Ont. — North York Track & F.
- 39—Ashley, Richard, Henrietta, N.Y. — Rochester Track
- 40—Brown, Donald, Rochester — Tentative Rochester Track
- 41—Ashley, Clarence, Rochester — Tentative Rochester Track
- 42—Ferris, Norman, Rochester — Tentative Rochester Track
- 43—Disraeli, Jack, Rochester — Tentative Rochester Track
- 44—Carter, Rodney, Rochester — Tentative Rochester Track
- 45—Frank, Norman, Rochester — Tentative Rochester Track
- 46—Carter, Walter, Rochester — Tentative Rochester Track
- 47—Soeder, Thomas, Rochester — Tentative Rochester Track
- 48—Connelly, James, Rochester — Tentative Rochester Track
- 49—Fernandez, Joseph, Rochester — Tentative Rochester Track
- 50—Brown, Robert, Rochester — Tentative Rochester Track
- 51—Frank Wall, Foxboro, Mass. — Spartan A.C.
- 52—Herbert G. Monck, Greenville, Ont. — Hamilton Olympic
- 53—John Dooreleyers, Sarnia, Ont. — Toronto Olympic
- 54—George Lattavolo, Weymouth, Mass. — North Medford
- 55—Sid Podlony, North Medford — North Medford
- 56—James A. Daley, Mason, N.H. — North Medford
- 57—Richard Spurling, Wappingers Falls, N.Y. — Millrose A.A.
- 58—Roland F. Cormier, Springfield, Mass. — Mt Park A.A.
- 59—John A. Jarek, Chicopee Falls, Mass. — Mt Park A.A.
- 60—Todd Scally, Summerville, N.J. — Indépendant
- 61—Robert Cowart, Summerville, N.J. — Indépendant

Résultats des ligues de fers Dow

Le Ferblantier Lapointe ou le capitaine Robert Caouette a remporté le championnat de la ligue mixte en battant de justesse M. Chips, au compte de 11-7. Cette équipe est composée de M. Robert Caouette, capt.: MM. Léo Gagné; Elphège St-Amand; Daniel Laplante; Mme Léo Gagné; Mlle Louise Mathieu.

L'équipe de Léonard McGee "Mon Poseur" a décroché le championnat de la ligue commerciale pour une deuxième année consécutive en triomphant du Mongeau & Frères, au compte de 11-7. Cette équipe est composée de MM. Gilles Joyal, Robert McGee, Léonard McGee, Daniel McGee, Rock McGee et Jean-Paul Charpentier.

Le Casavant & Frères, dirigé par M. Albert Laperle, a terminé au premier rang de la ligue industrielle pour une 2e année consécutive. Cette équipe comprend MM. Albert Laperle, capt.; A. Leclerc, Jean-Paul Leclerc, H. Gravel, Raoul St-Cyr, R. Piché. G. Ledoux et L.G. Beauchamps.

Pour sa part le Germain Larivière a remporté le championnat de la ligue féminine Dow en triomphant de Robert Leduc Nettoyeur au compte de 10-8. Cette équipe est formée de Mlles Hélène Messier, capt Ginette Bergeron, Suzanne Auchu, Annette Joyal et de Mmes Laurédant Cartier et Léo Gagné.

SERIES ELIMINATOIRES Ligue Mixte de Fers Dow:

Mr. Chips a repris sa revanche en éliminant Ferblantier Lapointe au compte de 10-8. Mlle Pauline Jubinville et M. Guy Matte furent les étoiles.

M. Robert McGee et Mme McGee ont permis à Marché St-Joseph de passer en semi-finale, en triomphant en supplémentaire de Pepsi-Cola au compte de 10-8.

M. Gilles Joyal et Mlle Annette Joyal ont permis à Philippe Philie Nettoyeur d'éliminer Pharmacie Ravenelle au compte de 11-7.

Ligue commerciale

MM. Jean Choinière et Benoit Côté ont permis à Restaurant Chez Pit de passer en semi-finale en éliminant Messier & Fils au compte de 12-6.

"Mon Poseur" est passé en finale en venant de l'arrière pour éliminer l'Épicerie Judes Mathieu, au compte de 10-8.

MM. Robert Després et Marcel Robidoux ont permis à Mongeau & Frères de passer en semi-finale contre Restaurant Chez Pit en éliminant l'Épicerie Philippe Borduas, au compte de 10-8.

Ligue industrielle de Fers Dow:

Penmans est venu de l'arrière pour éliminer Goodyear, au compte de 10-8. Les étoiles furent MM. Guy Matte et Emile Leclerc.

Tirage moitié-moitié

Le dernier tirage moitié-moitié organisé par les Gaulois de Saint-Hyacinthe fut remporté par M. Gaston Blanchard du 750 rue Hôtel-Dieu à Saint-Hyacinthe. L'heureux gagnant a mérité la magnifique somme de \$704. Le prochain tirage aura lieu samedi prochain au magasin Fernand Larochelle.

Casavant & Frères est passé en semi-finale, en éliminant Les Auvents Maskoutains, au compte de 10-8. Ce fut une victoire d'équipe.

MM. Rock Ménard et Gérard Rioux ont permis à Consolidated de passer en finale en battant Blaines Plastic, au compte de 10-8.

Ligue féminine de Fers Dow:

Mlle Jocelyne Messier et Mme Auchu ont permis à Gérard Roy, marchand de peinture, de passer en finale en éliminant Quincaillerie Gérard Lalime, au compte de 10-8.

Mlles Francine Brodeur et Pauline Jubinville ont permis à Robert Leduc Nettoyeur de passer en semi-finale, en battant les Ateliers Mobiles Denis Millette, au compte de 10-8.

Pharmacie Ravenelle a causé une surprise en éliminant Germain Larivière, au compte de 10-8. Ce fut une victoire d'équipe.

PISCINES RICHELIEU LTÉE



- CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DE PISCINES
- FILTRES ET CHAUFFE-EAU
- PLONGEOIRS, ÉCHELLES, ÉCLAIRAGE SOUS EAU, ASPIRATEURS
- PEINTURES SPÉCIALES
- PRODUITS CHIMIQUES POUR PURIFICATION DE L'EAU

TÉL. 774-5379

1175 DESPRÉS

ST-HYACINTHE

La classe anéantie



Les accidents d'auto fauchent chaque semaine l'équivalent de toute une classe d'école secondaire.

Effroyable, mais vrai: au Canada, les accidents de la route tuent plus de jeunes que tout autre fléau.

A eux seuls, les jeunes conducteurs ont plus d'accidents que les automobilistes de tous les autres groupes; voilà, tout simplement, pourquoi les taux d'assurance sont plus élevés pour eux.

Pour promouvoir la prudence au volant, les compagnies d'assurance-automobile offrent aux instructeurs des écoles secondaires des cours de formation, des bourses et l'aide technique nécessaire. En outre, quand une école secondaire organise des cours approuvés de conduite, les élèves reçus peuvent bénéficier d'une réduction de prime.

Seules 14% des écoles secondaires du pays offrent actuellement de tels cours.

Parents, professeurs posez-vous cette question: est-il nécessaire que toute une classe disparaisse la semaine prochaine?

Vous pouvez aider à empêcher ces tragédies en appuyant l'organisation de cours de conduite dans votre région.

La Fédération des Assureurs du Canada au nom des

COMPAGNIES D'ASSURANCE-AUTOMOBILE



VENTE Retour en Classe

Lundi, 4 septembre, Fête du Travail notre magasin sera fermé toute la journée

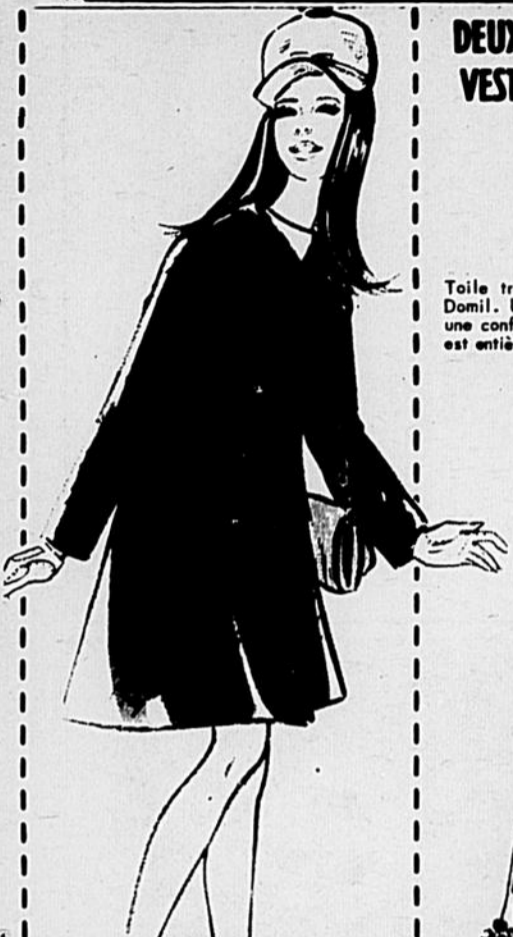


VOUS N'AVEZ PAS A VOUS INQUIETER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE

DEUX PIÈCES POUR DAMES
VESTE MODÈLE ESCRIMEUR

8.88

Toile trame boudinée, pesantier d'automne de Domil. Une silhouette classique, tout aller et une confection soignée. La jupe, de ligne sobre, est entièrement doublée. Tailles: 10 à 18.



MANTEAU TOUT LAINE,
MOTIF PIED DE POULE,
pour dames

25.88

C'est le nouveau modèle mini Junior. D'allure jeune, alerte et conçu dans la note moderne. Devant croisé à 8 boutons, demi ceinture, poches à rabat et doublure matelassée pour plus de confort. Rouille ou bleu. - 8 à 16.



MANTEAU SHETLAND
TOUT LAINE, TRAME
DIAGONALE, pour dames.

32.88

Un tissu renommé converti en un chic manteau semi ajusté. Modèle pesantier d'hiver, conçu avec goût, entredoublé et chambré au dos. Devant croisé et ceinture arrière surbaissée. Couleurs: Vert jade ou rouille. Tailles Jr. 5 à 15.

UNE RAVISSANTE ROBE
DE TRICOT GAUFRE
POUR TAILLES Jr. Petite

16.88

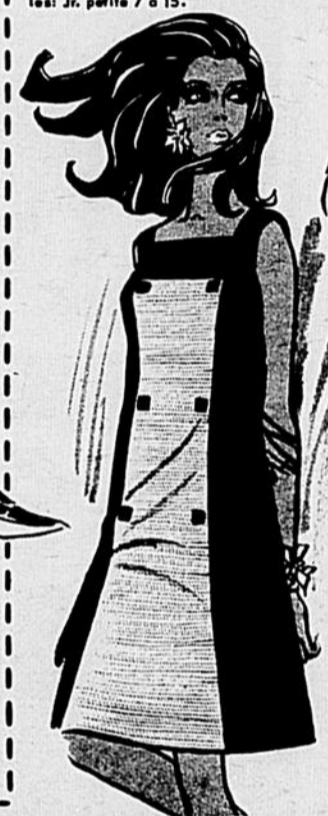
Un tricot à côtes horizontales 100% polyester au fini presqu'irfroissable. Joliment créée, de ligne "A" flottante avec panneau blanc mat et garniture boutons. Longue glissière assortie au dos. Un vêtement jeune et élégant en toute occasion. Couleurs: Brun, vert, bleu avec insertion blanc mat. Tailles: Jr. petite 7 à 15.



ÉLÉGANT PEIGNOIR
ARNEL
BROSSÉ POUR DAMES

8.44

Un riche et soyeux tissu Arnel broissé, lavable à la machine. Jolie garniture soutache, modèle tente mandarin. Notez les garnitures au collet et à la manche. Glissière au dos et poches aux côtés. En bleu, melon, turquoise, rouge, orange. Tailles: P.M.G.



COUPE - VENT COTON À CHAÎNE
DOUBLURE PELUCHE ORLON, hommes

10.88

Une veste robuste, coton à chaîne à trame serrée, tricot au collet et aux poignets et deux poches bordées. Choix de marine, gris, noir ou bourgogne. P. M.G. et ExG.



CHANDAILS
GROS TRICOT
"Grand Prix"

8.88

Tricot de filés acryliques d'apparence luxueuse. Un modèle versatile et confortable. Manches raglan à tricot entièrement diminuée. Couleurs bon teint qui conservent leur piquant. Modèle tel qu'illustré ou avec grand motif ski. Couleurs combinées de Bleu/Noir/Blanc, Rouge/Noir/Blanc, Bleu poudré/Marine/Blanc. Tailles: P.M.G.



CHEMISES POLO TRICOT
DE COTON POUR HOMMES

2.88

Tricots et motifs nouveautés, élégants modèles à manches longues. Ces chemises Polo conviennent en toute occasion et vous sont offertes dans les nuances de gris, brun, bleu, bourgogne, olive, noir. Tailles: P.M.G. et ExG.

22 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR



CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, Boul. SIR-WILFRID-LAURIER

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 9 h. p.m. tous les jours
Vendredi, 9 h. a.m. à 10 h. p.m.
Samedi, 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA